

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1974-1975**

28 MEI 1975.

**Ontwerp van wet
betreffende de handelsvestigingen.**

VERSLAG

NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES
VOOR DE ECONOMISCHE ZAKEN
EN DE MIDDENSTAND UITGEBRACHT
DOOR Mevr. **VERDIN-LEENAERS.**

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Inleiding door de Minister van Economische Zaken . . .	2
Uiteenzetting van de Minister van Middenstand . . .	4
Algemene bespreking	7
Bespreking van de artikelen	11
Artikelen gewijzigd door de Verenigde Commissies . . .	20

Aan de werkzaamheden van de Verenigde Commissies hebben deelgenomen :
Vaste leden : de heren Wathelet en Ramaekers, voorzitters; Akkermans, Blancquaert, Bury, Claes, Coppens, Cristel, De Bondt, Delmotte, De Graeve, De Grève, D'Haeyer, Fallon, Février, François, Gijs, Gillet, Gramme, Hendrickx, Hercot, Hulpiau, Janssens, Keuleers, Lecoq, Mommerency, Neuray, Parotte, Persyn, Smeers, Spitaels, Van Canneyt, Vandenberghé, Van Elsen, Vangeel, van Waterschoot, Verhaegen, Vernimmen, Vlerick, Wyninckx en Mevr. Verdin-Leenaers, verslaggever.

R. A 10151*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

584 (1974-1975) : N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

28 MAI 1975.

**Projet de loi
relatif aux implantations commerciales.**

RAPPORT

FAIT AU NOM DES COMMISSIONS REUNIES
DES AFFAIRES ECONOMIQUES
ET DES CLASSES MOYENNES
PAR Mme **VERDIN-LEENAERS.**

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Introduction par le Ministre des Affaires économiques . . .	2
Exposé du Ministre des Classes moyennes	4
Discussion générale	7
Discussion des articles	11
Articles amendés par les Commissions réunies	20

Ont participé aux travaux des Commissions réunies :

Membres effectifs : MM. Wathelet et Ramaekers, présidents; Akkermans, Blancquaert, Bury, Claes, Coppens, Cristel, De Bondt, Delmotte, De Graeve, De Grève, D'Haeyer, Fallon, Février, François, Gijs, Gillet, Gramme, Hendrickx, Hercot, Hulpiau, Janssens, Keuleers, Lecoq, Mommerency, Neuray, Parotte, Persyn, Smeers, Spitaels, Van Canneyt, Vandenberghé, Van Elsen, Vangeel, van Waterschoot, Verhaegen, Vernimmen, Vlerick, Wyninckx et Mme Verdin-Leenaers, rapporteur.

R. A 10151*Voir :***Document du Sénat :**

584 (1974-1975) : N° 1 : Projet de loi.

Inleiding door de Minister van Economische Zaken.

Sinds 1961, het jaar waarin de grendelwet werd opgeheven, hebben de vestigingsnormen voor de handelsinrichtingen een belangrijke wijziging ondergaan.

De sociale en economische ontwikkeling heeft geleid tot de oprichting van grote warenhuizen, die voor hun succes rekenden op hun omvang, de ruime verscheidenheid van produkten en hun toegankelijkheid. De super- en hypermarkten zijn het gevolg van de drukte in de steden, het toenemend gebruik van de auto en het ontstaan van nieuwe koopgewoonten. Zij schoten als paddestoelen uit de grond en veroorloofden een steeds groter deel van de markt.

Aanvankelijk werd de vestiging van die warenhuizen door de overheid enkel bestudeerd uit het oogpunt van de ruimtelijke ordening. Men streefde naar de integratie van de gebouwen in hun milieu. De organieke wet op de stedenbouw maakte het mogelijk de problemen in verband met de welstand, de toegankelijkheid, de veiligheid, enz., te regelen.

Nadien is men zich ervan bewust geworden dat het begrip « milieu » meer omvatte dan de stedenbouw en dat de gevolgen van de vestiging van een groot verkoopcentrum verschillende economische aspecten vertoonde, met name :

- de weerslag op het privéverbruik en op de koopgewoonten van de gezinnen;
- de invloed op de werkgelegenheid, zowel op de gesalarieerde arbeid in die ondernemingen zelf, als op die van de zelfstandigen die een geweldige terugloop heeft gekend onder meer door de uitbreiding van de warenhuizen;
- ten slotte werd de structuur van het distributie-apparaat gewijzigd. Er kwamen langzamerhand twee verkoopnetten tot stand die algemeen als concurrenten werden aanzien en waarvan niemand nog vermocht een samenhangende, elkaar aanvullende synthese te maken.

Die twee etappes gaven aanleiding tot twee soorten administratieve maatregelen :

Tijdens de eerste etappe, de zogenoemde « urbanisatie-etappe », hebben de commissies op het departement van Openbare Werken een hele reeks elementen gecodificeerd in verband met de vestiging, vastgelegd werden de achteruitbouwstrook, de parkeerruimte, de veiligheidsnormen, enz.

Bij het begin van de tweede fase, na een « dag van de distributie » gehouden op 19 oktober 1972, werd op het Ministerie van Economische Zaken een Commissie voor de Distributie ingesteld, waarvan de opdracht door de toenmalige Minister in zijn openingsrede werd omschreven als volgt :

a) tijdig de modaliteiten nagaan van een economische interventie bij de vestiging van grote warenhuizen;

b) op korte termijn een tijdelijke en experimentele oplossing vinden die het stedenbouwkundig onderzoek aanvult met een sociaal-economische studie.

Introduction par le Ministre des Affaires économiques.

Depuis 1961, année où fut levée la loi de cadenas, les critères de localisation des équipements commerciaux ont connu une transformation importante.

L'évolution sociale et économique a entraîné la création de magasins de grande surface, tablant, pour leur réussite commerciale, sur leur taille, leur assortiment large et leur accessibilité. C'est donc sous l'influence de la congestion des villes, de l'utilisation de l'automobile, de l'apparition d'habitudes d'achat nouvelles que sont apparus les super- et hypermarchés. Se multipliant rapidement, ils conquièrent une part de marché croissante.

Au départ, les conditions de localisation de ces magasins de grande surface n'étaient étudiées par les autorités que sous l'aspect aménagement du territoire. On se préoccupait de l'intégration du bâtiment dans son environnement physique immédiat. La mise en œuvre de la législation organique de l'urbanisme permettait ainsi de régler les questions d'esthétique, d'accessibilité, de sécurité, etc.

Par la suite, on s'est rendu compte que la notion d'environnement dépassait l'aspect urbanistique et que les conséquences d'une implantation d'un point de vente de grande surface affectaient de nombreuses grandeurs économiques.

— On peut ainsi évoquer les répercussions sur la consommation privée, sur les comportements d'achat des ménages.

— On ne peut négliger les retombées sur l'emploi. Tant l'emploi salarié recruté par les sociétés exploitant ces super- et hypermarchés que l'emploi indépendant qui, sous l'influence de diverses causes, dont l'extension du nombre de ces grands magasins, connaissait une notoire régression.

— Enfin, la structure de l'appareil de distribution était modifiée. Petit à petit, se constituaient deux réseaux de vente que chacun apercevait comme concurrents et dont nul ne parvenait à réaliser une synthèse complémentaire et équilibrée.

Ces deux étapes que je viens de décrire ont correspondu à deux types d'interventions administratives.

Au cours de la première, dite urbanistique, des commissions réunies au sein du département des Travaux publics ont codifié toute une série d'éléments relatifs à l'implantation du sol. Ont été définies et précisées les zones de recul, les aires de parage, les normes de sécurité, etc.

A l'aube de la seconde phase, et suite à une « journée de la distribution » mise sur pied le 19 octobre 1972, a été constituée au sein du Ministère des Affaires économiques une Commission pour la Distribution dont le Ministre de l'époque définissait, lors du discours inaugural, la mission en deux points :

a) rechercher, à terme, les modalités d'une intervention économique lors de l'implantation de magasins de grande surface;

b) dégager, à brève échéance, une solution transitoire et expérimentale doublant l'examen urbanistique en vigueur par une étude économique et sociale.

Het laatstgenoemde punt kon spoedig worden verwezenlijkt door toedoen van een interministerieel comité van ambtenaren, maar over het hoofdoogmerk is langdurig onderhandeld met de verschillende sociale partners.

De Commissie is in december ll. tot een moeilijk compromis gekomen, waardoor de Regering nu dit wetsontwerp kan indienen.

Het is de getrouwe weergave van het akkoord dat in de Commissie is tot stand gekomen.

Dit verklaart sommige kenmerken ervan :

a) Het is een langdurige procedure. In het meest ongunstige geval bedraagt de termijn 240 dagen. Er is naar een zeker parallellisme gestreefd met de wet op de ruimtelijke ordening. Zo moet de exploitant van een grootwarenhuis voor de opening ervan vooraf een bouwvergunning en een « sociaal economische » vergunning hebben. Het was dus noodzakelijk een zekere samenhang tot stand te brengen tussen de procedures en de termijn.

Als men nu de duur van de verschillende etappes optelt van onderzoek, beslissingen en termijn van beroep in verband met de bouwvergunning, komt men tot een totaal van meer dan 250 dagen.

Er zijn dus redelijke grenzen. Wat de overeenstemming van de procedures betreft, zij opgemerkt dat de aanvrager zijn stedenbouwkundig en sociaal-economisch dossier op zijn manier kan indienen. Zij mogen tegelijkertijd of achtereenvolgens worden voorgelegd.

b) — De procedure is vrij ingewikkeld. Dit ligt aan de aard van het compromis, dat de commissie heeft aangenomen.

— Het sociaal-economisch comité kan de aanvraag grondig en objectief onderzoeken.

— De provinciale commissie kan inlichtingen inwinnen over de wijze waarop de sociale partners van de provincie de vestiging beoordelen.

— De beslissing wordt genomen in de gemeente waar het college van burgemeester en schepenen de bouwvergunning dient af te geven.

— Ten slotte wordt de beslissing, ingeval van beroep, uiteindelijk genomen door een interministerieel comité. De samenstelling van dit comité wordt op advies van de Raad van State, bepaald bij een besluit. Maar van het comité zullen zeker deel uitmaken de Ministers van Economische Zaken, van Middenstand, van Openbare Werken en de Minister tot wiens bevoegdheid de streekeconomie behoort.

Er zijn dus een aantal procedures voorzien, ten einde een zo objectief en zo rechtvaardig mogelijk onderzoek van het dossier mogelijk te maken.

Overigens hebben wij gepoogd op belangrijke punten de nodige soepelheid op te brengen : zo kunnen de oppervlakte-

Si ce dernier point a pu être réalisé rapidement et mené à bien grâce à l'aide d'un comité interministériel de fonctionnaires, l'objectif principal a fait l'objet de longues négociations avec les différents partenaires sociaux concernés par la question.

La Commission a abouti en décembre dernier à un compromis difficile qui permet aujourd'hui au Gouvernement de déposer le projet de loi en question.

Ce projet de loi que le Gouvernement propose à votre examen a dû être conçu comme la traduction fidèle de l'accord intervenu en Commission.

Ceci explique certaines caractéristiques :

a) La procédure est longue. Dans l'hypothèse la plus défavorable le délai atteint 240 jours. Il faut, sur ce point, se rappeler qu'un certain parallélisme a été recherché avec la loi d'aménagement du territoire. En effet, pour l'ouverture d'un grand magasin, l'exploitant doit préalablement réunir et le permis de bâtir, et l'autorisation socio-économique. Il était donc nécessaire d'organiser une certaine concomitance des procédures et des délais d'obtention des deux titres.

Or, lorsqu'on totalise la durée des différentes étapes d'instruction, de décision et de recours pour le permis de bâtir, on peut atteindre un délai total dépassant 250 jours.

On peut donc dire que des limites raisonnables ont été respectées. Au sujet de la concordance des deux procédures, il convient d'ajouter qu'il est laissé au demandeur la faculté d'introduire à sa guise ses dossiers urbanistiques et socio-économique. Les deux peuvent être présentés en même temps. Ils peuvent aussi être déposés successivement.

b) — La procédure présente une certaine complexité. Ceci tient à la nature du compromis qu'a accepté la commission.

— L'intervention du comité socio-économique permet de porter un jugement approfondi et objectif sur la demande.

— L'avis de la commission provinciale a été conçu de façon à recueillir des informations éclairant le dossier sur la manière dont le projet d'implantation est perçu par les partenaires sociaux de la province.

— Le siège de la décision a été laissé à la commune, dont le collège des bourgmestre et échevins est déjà appelé à se prononcer sur la délivrance du permis de bâtir.

— Enfin, en appel, l'autorité de décision est constituée d'un comité interministériel. Sur l'avis du Conseil d'Etat, c'est un arrêté qui en réglera ultérieurement la composition. Mais on peut dès à présent annoncer qu'en feront partie les Ministres des Affaires économiques, des Classes moyennes, des Travaux publics et le Ministre compétent des Affaires régionales.

C'est dans un contexte présentant certaines contraintes de procédure de nature à permettre un examen aussi objectif, aussi équitable que possible des dossiers, qu'a été rédigé le présent projet de loi.

Pour le reste, on a tenté de conserver, sur des points importants, la souplesse nécessaire. Ainsi les normes de surfaces

normen eventueel worden gewijzigd en zullen de stedelijke zones door een koninklijk besluit worden omschreven, met een mogelijke aanpassing ervan ten einde rekening te houden met de woningbouw en de handel.

Er zijn maatregelen getroffen om een aandachtig en onpartijdig onderzoek van de vestigingen te waarborgen : de commissie heeft een lijst van criteria opgesteld. Deze parameters komen niet voor in de wet — aangezien ze eveneens voor verandering vatbaar zijn — maar zullen worden opgenomen in een koninklijk besluit.

Dit ontwerp is naar de inhoud gematigd. Gemakzuchtige uiterste oplossingen als totale stopzetting of onbeperkte vrijheid zijn ter zijde geschoven. Noch het een noch het ander kan het algemeen belang dienen. Met de voorgestelde oplossing hoopt de Regering het klimaat van samenwerking tussen de verschillende vormen van distributie te bevorderen en een evenwicht te bereiken in het belang van alle groepen.

Ik vestig de aandacht van de commissie op de dringende spoed. De wet moet immers worden goedgekeurd en de voorzienende organen ingesteld vóór het einde van de tijdelijke « stop » op 30 juni 1975.

Uiteenzetting van de Minister van Middenstand.

De distributiesector heeft in de loop van de jongste jaren een zeer snelle evolutie gekend.

Hoewel de invoering van de B.T.W. het leven van de verdelers heeft verstoord door de innovatie die zij bracht in het belastingstelsel en door de nieuwe administratieve last die zij met zich bracht, en hoewel de geleidelijke totstandbrenging van het sociaal statuut der zelfstandigen de last van de actieve bevolking heeft verzwaaard, is er toch één, wellicht belangrijker feit dat sinds enkele jaren de zelfstandige handelaars heeft gesensibiliseerd.

De eenvoudigste wijze om deze hoogste zorg, die wij delen, weer te geven lijkt mij enkele statistische gegevens te hernemen, die ik zal vereenvoudigen om U een saaie opeenhoping van cijfers te besparen.

Ik zal beginnen met de voedingssector, onder verwijzing naar de studies van Nielsen.

1. Dichtheid van de winkels (voeding).

Land	Aantal winkels per 1000 inw. (1972)	Evolutie vergeleken met 1965 (pct.)
Nederland	1,2	— 27
Zweden	1,4	— 35
Groot-Brittannië	2	— 25
Zwitserland	2,1	— 20
Duitsland	2,4	— 29
Frankrijk	2,4	— 24
België	3,1	— 38
Italië	3,4	— 7
Verenigde Staten	1,1	— 23

pourront être, le cas échéant, modifiées, la définition de zones urbaines sera donnée par arrêté royal et est susceptible d'évoluer, pour tenir compte de l'évolution de l'habitat et du commerce.

Des mesures ont été prises pour garantir un examen attentif et impartial des projets d'implantation : une liste de critères a été mise au point par la commission. Susceptibles eux aussi d'évoluer, ces paramètres n'ont pas été repris dans la loi mais feront l'objet d'un arrêté royal.

La nature même de ce projet est empreinte de modération. Les solutions faciles mais outrancières d'un blocage total ou d'une liberté totale ont été écartées. Ni l'une ni l'autre n'était compatible avec la recherche de l'intérêt général. Par la solution qui a été trouvée, le Gouvernement espère favoriser un climat de collaboration entre les différentes formes de distribution et promouvoir un équilibre qui servira les intérêts de tous.

Je me permets d'attirer l'attention de la commission sur l'urgence. En effet, il faut que la loi soit approuvée et les organes prévus mis en place avant la fin du blocage temporaire qui prend fin le 30 juin 1975.

Exposé du Ministre des Classes moyennes.

Au cours des dernières années, le secteur de la distribution a connu une évolution très rapide.

Si l'introduction de la T.V.A. a perturbé la vie des distributeurs par l'innovation qu'elle apportait dans le système de taxation et par les charges administratives nouvelles qu'elle entraînait; si la mise en place progressive du statut social pour les travailleurs indépendants a alourdi les charges des personnes actives; un fait plus important peut-être a sensibilisé les commerçants indépendants depuis quelques années.

La façon la plus simple d'exposer ce souci majeur que nous partageons, me paraît être de reprendre quelques données statistiques que je simplifierai de manière à vous éviter une accumulation fastidieuse de chiffres.

Je commencerai par citer le secteur de l'alimentation, en me référant aux études de Nielsen.

1. Densité des magasins (alimentation).

Pays	Nombre de magasins par 1000 hts (1972)	Evolution par rapport à 1965 (p.c.)
Pays-Bas	1,2	— 27
Suède	1,4	— 35
Grande-Bretagne	2	— 25
Suisse	2,1	— 20
Allemagne	2,4	— 29
France	2,4	— 24
Belgique	3,1	— 38
Italie	3,4	— 7
Etats-Unis	1,1	— 23

Deze eerste tabel bevat een eerste belangrijke aanwijzing. Indien het aantal winkels per 1.000 inwoners vermindert, kunnen wij hieruit besluiten dat de distributie geleidelijk verder af gaat liggen en bijgevolg de verbruikers noopt tot meer verplaatsingen over een grotere afstand.

Deze evolutie veroorzaakt niet alleen tijdverlies, maar ook een belangrijke toeneming van het energieverbruik.

2. Concentratiepercentage (voeding).

Land	Omzet gerealiseerd door 2 pct. van het aantal winkels
België	47
Frankrijk	45
Groot-Brittannië	27
Duitsland	25
Oostenrijk	24
Zwitserland	23
Zweden	21
Portugal	20
Nederland	18
Spanje	14
Verenigde Staten	27

Deze tweede tabel toont duidelijk aan dat de distributiesector zich zeer sterk concentreert. Indien 2 pct. van de winkels 47 pct. van de omzet in de voedingssector in België realiseert, valt het te vrezen dat eerstdaags een soort van feitelijk monopolie zal ontstaan, dat niet alleen voor de zelfstandigen, maar ook voor het geheel van de verbruikers zeer nadelig zal zijn.

Na te hebben herinnerd aan deze enkele Europese en Amerikaanse statistieken en deze bondig te hebben gecommentarieerd, wens ik nog uw aandacht te vestigen op een synthese van de inlichtingen die door het Nationaal Instituut voor de Statistiek zijn verkregen aan de hand van de telling van 1970.

3. Kleinhandel in België.

	1960	1970	Verschillen
a) alle takken :			
— zonder personeel	155.772	115.781	— 39.991
— met bezoldigd personeel	14.337	28.765	+ 14.428
	170.109	144.546	— 25.563
b) algemene voeding :			
— zonder personeel	75.974	55.072	— 20.902
— met bezoldigd personeel	4.250	11.644	+ 7.394
	80.224	66.716	— 13.508
c) schoeisel, textiel, kleding :			
— zonder personeel	21.364	19.126	— 2.238
— met bezoldigd personeel	2.597	5.594	+ 2.957
	23.961	24.120	+ 719

Ce premier tableau nous donne une première indication importante. Si le nombre de magasins par 1.000 habitants est en régression, nous pouvons en conclure que la distribution perd progressivement son rôle de proximité et oblige en conséquence le consommateur à de plus longs et plus fréquents déplacements.

Outre la perte de temps, cette évolution provoque également un accroissement important de la consommation d'énergie.

2. Taux de concentration (alimentation).

Pays	C.A. réalisé par 2 p.c. du nombre de magasins
Belgique	47
France	45
Grande-Bretagne	27
Allemagne	25
Autriche	24
Suisse	23
Suède	21
Portugal	20
Pays-Bas	18
Espagne	14
Etats-Unis	27

Ce deuxième tableau démontre clairement que le secteur de la distribution se concentre très fortement. Si 2 p.c. des magasins réalisent 47 p.c. du chiffre d'affaires dans le secteur de l'alimentation en Belgique, nous pouvons craindre l'apparition prochaine d'une sorte de monopole de fait fort préjudiciable non seulement aux indépendants mais à l'ensemble des consommateurs.

Après avoir rappelé et commenté brièvement ces quelques statistiques européennes et américaines, je tiens encore à soumettre à votre réflexion une synthèse des renseignements obtenus par l'Institut national de Statistiques après dépouillement du recensement de 1970.

3. Commerce de détail en Belgique.

	1960	1970	Différences
a) toutes branches :			
— sans personnel	155.772	115.781	— 39.991
— avec personnel rémunéré	14.337	28.765	+ 14.428
	170.109	144.546	— 25.563
b) alimentation générale :			
— sans personnel	75.974	55.072	— 20.902
— avec personnel rémunéré	4.250	11.644	+ 7.394
	80.224	66.716	— 13.508
c) chaussure, textile, vêtement :			
— sans personnel	21.364	19.126	— 2.238
— avec personnel rémunéré	2.597	5.594	+ 2.957
	23.961	24.120	+ 719

Uit deze enkele gegevens blijkt dat het aantal zelfstandige handelaars tussen 1960 en 1970 gevoelig is verminderd.

Er zijn hiervoor talrijke redenen, zoals ik heb kunnen mededelen bij de uiteenzetting van de begroting van mijn departement.

Een ervan is klaarblijkelijk de mededinging van de grote distributiebedrijven die meer bewegingsvrijheid hebben omdat zij geldmiddelen bezitten die buiten verhouding staan tot die van de zelfstandige handel.

Derhalve moeten de politieke verantwoordelijken van het land, zonder het eventuele belang van de grote verkooppunten te willen ontkennen, regelend optreden ten einde het evenwicht tussen de verschillende typen van handel te verzekeren.

Om die reden heeft de Minister van Economische Zaken reeds in 1973 de Commissie voor de Distributie ingesteld en voorgezeten, die een wetsontwerp diende voor te bereiden dat nu tot onderzoek is voorgelegd.

Deze tekst is het resultaat van meer dan één jaar arbeid, waaraan alle betrokken partijen hebben medegewerkt. Naast de vertegenwoordigers van de Regering, hebben de afgevaardigden van de grote distributiebedrijven, van de middenstandsverenigingen, van het Verbond van Belgische Ondernemingen, van de vakbonden en van de verbruikers allen zeer actief deelgenomen aan het werk van de Commissie.

Het wetsontwerp zelf wens ik niet te lang te commentariëren, aangezien mijn collega van Economische Zaken mij daarin is voorafgegaan.

Sedert 1962 zijn de enige wettelijke criteria die bij het onderzoek van een aanvraag om vestiging van een handel in aanmerking worden genomen, van stedenbouwkundige aard, zoals de wet op de ruimtelijke ordening (wetten van 29 maart 1962 en volgende) ze voorschrijft.

Het wetsontwerp voegt aan dit onderzoek een parallelle studie van sociaal-economische aard toe, die met name zal betrekking hebben op de ruimtelijke lokalisatie van het handelsapparaat, het belang van de verbruikers, de weerslag op de tewerkstelling en de invloed van een eventuele vestiging op de reeds bestaande handel.

Het eerste punt is een belangrijke nieuwigheid, maar de procedure is het niet minder.

Na het technisch onderzoek van de verschillende aspecten van het probleem op het nationaal niveau, zal elke aanvraag waarvoor de twee eerste gunstige adviezen zijn verstrekt — namelijk een stedenbouwkundig advies en een sociaal-economisch advies — worden voorgelegd aan een provinciale commissie waar de afgevaardigden van de verschillende betrokken partijen hun standpunt zullen kunnen uiteenzetten, namelijk de vertegenwoordigers van de middenstandsverenigingen, van de grote distributiebedrijven, van de landbouwers, van de vakbonden en van de verbruikers. Deze com-

Ces quelques données nous apprennent qu'une régression générale assez sensible du nombre de commerçants indépendants a été relevée de 1960 à 1970.

Les causes de cette régression sont nombreuses ainsi que j'ai eu le loisir de le signaler lors de l'exposé du budget de mon département.

L'une d'elles est manifestement représentée par la concurrence exercée par les grandes entreprises de distribution dont les moyens financiers disproportionnés par rapport à ceux du commerce indépendant leur offrent une plus grande possibilité de manœuvre.

Dès lors, sans vouloir nier l'intérêt que peuvent représenter les grandes surfaces, il appartient aux responsables politiques du pays de légiférer de manière à assurer un équilibre entre les différents types de commerce.

C'est la raison pour laquelle, dès 1973, le Ministre des Affaires économiques était appelé à créer et à présider la Commission pour la Distribution qui devait élaborer un projet de loi dont le texte est aujourd'hui soumis à votre examen.

Ce texte est le résultat de plus d'une année d'un travail auquel ont été associées toutes les parties intéressées au problème. A côté des représentants du Gouvernement, les délégués des grandes entreprises de distribution, des associations de classes moyennes, de la Fédération des Entreprises de Belgique, des syndicats et des consommateurs, tous ont collaboré très activement au travail de la Commission.

Quant au projet de loi lui-même, je m'en voudrais de le commenter trop longuement puisque mon collègue des Affaires économiques m'a précédé dans cette intention.

Depuis 1962, les seuls critères légaux considérés lors de l'examen d'une demande d'implantation commerciale sont d'ordre urbanistique, ainsi que les prévoit la législation sur l'aménagement du territoire (lois du 29 mars 1962 et suivantes).

Le projet de loi ajoute à cet examen une étude parallèle d'aspect socio-économique qui s'intéressera notamment à la localisation spatiale de l'appareil commercial, à l'intérêt des consommateurs, aux incidences sur l'emploi et à l'influence d'une implantation éventuelle sur le commerce déjà établi.

Si ce premier point doit être considéré comme une innovation importante, la procédure mise en place l'est tout autant.

En effet, après un examen technique des divers aspects du problème au niveau national, toute demande ayant reçu deux premiers avis favorables — soit un avis urbanistique et un avis socio-économique — sera transmise à une commission provinciale où les délégués des différentes parties intéressées pourront exprimer leur point de vue, à savoir les représentants des associations de classes moyennes, des grandes entreprises de distribution, des agriculteurs, des syndicats et des consommateurs. Quand elle est saisie d'un dossier, la commission émet un avis reprenant les considérations formulées

missie verleent een advies waarin de standpunten van elke partij worden opgenomen. Het zal dus, behalve in geval van eensgezindheid, een verdeeld advies zijn dat de voorzitter van de provinciale commissie aan de gemeente zal toezenden samen met de collegiale adviezen van de nationale technische commissies.

De groeperingen die zitting hebben in de provinciale commissies zullen eveneens vertegenwoordigd zijn in een nationale commissie van beroep.

Kortom, er mag worden aangenomen dat het wetsontwerp aan de bestaande wetgeving hoofdzakelijk twee belangrijke elementen toevoegt :

- een sociaal-economisch studie;
- de deelneming van de betrokkenen aan de beslissingen die voor hen van belang zijn.

Dit is, samengevat, de werkingssfeer van het wetsontwerp dat de Regering U voorstelt. Tot besluit moge ik nog een wens uitspreken, namelijk dat de Commissie dikwijls genoeg zal vergaderen om een stemming mogelijk te maken vóór het einde van de huidige parlementaire zitting. Dat het ontwerp slechts onlangs werd ingediend, is niet de schuld van de Regering : de omvang van de taak en onze zorg om aan de wensen van alle partijen zoveel mogelijk tegemoet te komen, hebben aanleiding gegeven tot omstandige besprekingen alvorens het stuk bij de Senaat kon worden ingediend.

Algemene bespreking.

De algemene bespreking kan worden samengevat als volgt :

1. De Commissie voor de Distributie is in december jl. tot een moeizaam vergelijk gekomen, dat de Regering als grondslag heeft genomen voor het behandelde ontwerp van wet. Een commissielid betreurde het dat deze procedure het Parlement een gedeelte van zijn prerogatieven ontnemt. Een ander commissielid constateerde dat de Verenigde Commissies voor een voldongen feit worden geplaatst : hij is bang dat andere overlegorganen beslissingsorganen zouden worden. Een derde spreker wees erop dat de parlementsleden bemiddelaars moeten zijn : zij moeten rekening houden met de belangen van de verbruikers en ervoor waken dat de wet de modernisering en de creativiteit niet afremt maar bijdraagt tot een gezonde mededinging.

Een commissielid betreurde het dat het corporatisme toeneemt : hij gelooft dat niemand een corporatistisch regime en een afzwakking van de politieke verantwoordelijkheden wenst. Een ander commissielid was van oordeel dat het ontwerp niet corporatistisch is, maar uitsluitend streeft naar een harmonisering van de vestigingen (zelfs de grote warenhuizen zijn volgens hem tegenstander van onvoldoende verantwoorde vestigingen). In dit verband verwijst uw verslaggever naar een artikel in het « Bulletin du Crédit suisse » van december 1973, waarin de voorzitter van de directie van de « Grands Magasins Jelmoli » de aandacht erop vestigt dat de bouw van grote warenhuizen en het feit dat bepaalde vestigingen werden afgeschaft, thans reeds hebben geleid tot een oververzadiging in de kleinhandel.

par chacune des parties. Il s'agira donc, sauf en cas d'unanimité, d'un avis partagé que le président de la commission provinciale transmettra à la commune, en même temps que les avis collégiaux des commissions techniques nationales.

Les groupements participant aux commissions provinciales seront également représentés au sein d'une commission nationale d'appel.

En bref, on peut considérer que le projet de loi apporte surtout deux éléments importants à la législation existante :

- une étude socio-économique;
- la participation des intéressés aux décisions qui les concernent.

Voilà en résumé l'économie du projet de loi que le Gouvernement vous propose et, avant d'en terminer, il me reste à exprimer un vœu, c'est que la Commission se réunisse à un rythme suffisant pour permettre un vote avant la fin de l'actuelle session parlementaire. Si le projet n'a été déposé que depuis peu, croyez bien que le Gouvernement ne peut être mis en accusation, mais l'ampleur de la tâche et notre souci de satisfaire au mieux les aspirations de toutes les parties sont la raison des longues discussions qui ont précédé le dépôt du document sur le bureau du Sénat.

Discussion générale.

La discussion générale peut être résumée comme suit :

1. La Commission pour la Distribution a abouti en décembre dernier à un compromis difficile qui a servi de base au Gouvernement pour le projet de loi qui vous est présenté. Un membre a regretté que cette procédure enlève au Parlement une partie de ses prerogatives. Un autre membre a constaté que les Commissions Réunies se trouvent devant un fait accompli : il craint que d'autres organes de consultation deviennent des organes de décision. Un troisième intervenant a rappelé que les parlementaires doivent être des médiateurs : ils doivent tenir compte des intérêts des consommateurs et veiller à ce que la loi ne freine pas la modernisation et la créativité et contribue à une concurrence saine.

Un membre a regretté que le corporatisme progresse : il croit que personne ne souhaite un régime corporatiste et un affaiblissement des responsabilités politiques. Un autre commissaire était d'avis que le projet n'est pas corporatiste, mais qu'il vise uniquement une harmonisation des implantations (même les grandes surfaces sont, d'après lui, adversaires des implantations insuffisamment justifiées). A ce sujet, votre rapporteur renvoie à un article publié en décembre 1973 dans le Bulletin du Crédit suisse; dans cet article le président de la direction des Grands Magasins Jelmoli attire l'attention sur le fait que la construction de magasins à grandes surfaces et le fait que l'on ait surestimé certains emplacements, ont conduit maintenant déjà à une sursaturation du commerce de détail.

2. Sommige commissieleden waren verontrust over de rol die het ontwerp toekent aan de gemeentelijke overheid.

Een eerste spreker handelde over de betrekkingen tussen het Sociaal-economisch Comité voor de distributie en het college van burgemeester en schepenen. In dit opzicht verwees de Minister van Middenstand naar blz. 17 van het ontwerp (zie onder meer punt IV).

Een ander commissielid vergeleek het ontwerp met het algemeen reglement voor de bescherming van de arbeid (gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen). Volgens artikel 2 van dat algemeen reglement neemt het college van burgemeester en schepenen, onder voorbehoud van de bepalingen van de artikelen 16 en 17, in eerste aanleg kennis van de aanvragen betreffende de inrichtingen van de tweede klasse. (De bestendige deputatie van de provincieraad neemt onder dezelfde voorwaarden kennis van de aanvragen betreffende de inrichtingen van de eerste klasse.) Volgens artikel 4 van hetzelfde algemeen reglement opent het college van burgemeester en schepenen een onderzoek « de commodo et incommodo ». Volgens artikel 6 van datzelfde algemeen reglement worden al degenen gehoord die het wensen. Dit commissielid meent dat de stem van het volk zich kan laten horen tijdens het onderzoek « de commodo et incommodo »; hij betreurt het dat het ontwerp bevoegdheden verleent aan de belanghebbenden uit de sector en dat de gemeentelijke overheid niet wordt beschermd.

Een commissielid meende dat een instelling die slechts een adviserende rol zou mogen hebben, zich niet kan verzetten tegen het college van burgemeester en schepenen.

In antwoord op de twee laatste sprekers vestigt de Minister van Middenstand de aandacht op de noodzaak om de verkoopoppervlakten in evenwicht te houden : de beschikbare of geplande totale verkoopoppervlakte moet overeenstemmen met de koopkracht van de inwoners. Volgens de Minister zijn alleen de technici bevoegd om zich hierover uit te spreken. Men moet niet alleen rekening houden met de belangen van bepaalde consumenten; men dient in alle gevallen de voor- en nadelen voor de gezamenlijke bevolking te bestuderen. Het college van burgemeester en schepenen beslist maar het zal soms gebonden zijn door de studies en de adviezen van de technici.

Deze argumenten van de Minister konden een van de twee laatste sprekers niet overtuigen. Hij is bang voor ongelukkige beslissingen. Een andere commissielid vroeg dat men er zou op toezien dat de sociaal-economische onderzoeken zo volledig mogelijk zouden zijn.

Een andere spreker was ongerust wegens de in het ontwerp voorgestelde procedure. Hij meent dat het ontwerp niet voldoende rekening houdt met de moeilijkheden van de gemeentebesturen. Volgens de Raad van State gaat het ontwerp uit van het beginsel dat de beslissing op het vlak van stedenbouw altijd moet worden genomen vóór die welke betrekking heeft op de handelsvestiging. De beslissing waarbij het college van burgemeester en schepenen een handelsvestiging toestaat of weigert, moet duidelijk worden onderscheiden van die welke hetzelfde college neemt in het kader van de wet op de stedenbouw. Na afgifte van de bouwvergunning zal hetzelfde col-

2. Des membres se sont inquiétés du rôle attribué par le projet aux autorités communales.

Un premier intervenant a parlé des rapports entre le Comité socio-économique pour la distribution et le collège des bourgmestre et échevins. A ce sujet, le Ministre des Classes moyennes a renvoyé à la page 17 du projet (voir notamment le point IV).

Un autre membre a comparé le projet au règlement général pour la protection du travail (établissements dangereux, insalubres ou incommodes). D'après l'article 2 de ce règlement général, sous réserve des dispositions des articles 16 et 17, le collège des bourgmestre et échevins connaît en premier ressort des demandes concernant les établissements de seconde classe. (La députation permanente du conseil provincial connaît, dans les mêmes conditions, des demandes concernant les établissements de première classe.) D'après l'article 4 de ce même règlement général, le collège des bourgmestre et échevins ouvrira une enquête de commodo et incommodo. D'après l'article 6 de ce même règlement général, seront entendus tous ceux qui le désireront. Le commissaire estime que la voix populaire peut se manifester pendant l'enquête de commodo et incommodo, et il regrette que le projet donne des pouvoirs aux intéressés du secteur et que le projet ne protège pas le pouvoir communal.

Un intervenant a estimé qu'une institution qui ne devrait avoir qu'un rôle consultatif, ne peut s'opposer au collège des bourgmestre et échevins.

Répondant aux deux derniers intervenants, le Ministre des Classes moyennes a attiré l'attention sur la nécessité d'équilibrer les surfaces de vente : la surface totale de vente disponible ou projetée doit correspondre au pouvoir d'achat des habitants. D'après le Ministre, les techniciens sont seuls compétents pour se prononcer. On ne doit pas seulement tenir compte des intérêts de certains consommateurs; au contraire, dans tous les cas, il faut examiner les avantages et inconvénients pour l'ensemble de la population. Le Collège des bourgmestre et échevins décidera, mais parfois il sera lié par les études et les avis des techniciens.

Cette argumentation du Ministre n'a pas pu convaincre un des deux derniers intervenants qui craint les décisions malheureuses. Un autre membre a demandé qu'on veille à ce que les enquêtes socio-économiques soient aussi complètes que possible.

Un autre intervenant est inquiet à cause de la procédure proposée dans le projet. Il estime que le projet ne tient pas suffisamment compte des difficultés des autorités communales. D'après le Conseil d'Etat, le projet part du principe que la décision sur le plan de l'urbanisme devra toujours précéder celle qui a trait à l'implantation commerciale. La décision par laquelle le collège des bourgmestre et échevins autorise ou refuse une implantation commerciale doit être nettement distinguée de celle que le même collège prend dans le cadre de la loi sur l'urbanisme. Après la délivrance du permis de bâtir, le même collège sera peut-être obligé d'interdire

lege wellicht verplicht zijn de exploitatie van de handelsvestiging te verbieden, maar de meeste burgers zullen niet begrijpen waarom een dergelijke procedure moet worden gevolgd en de burgemeesters zullen narigheid ondervinden. Bovendien zijn de procedure en de termijnen verschillend voor de twee aanvragen, wat te betreuren valt. Hetzelfde commissielid vraagt nadere gegevens over de voorwaarden om een gunstig advies te kunnen verlenen. Wat betekenen die voorwaarden in de nieuwe procedure? Moeten de voorwaarden worden overgenomen in de beslissingen van de colleges? Kan het college voorwaarden laten vallen? Volgens spreker zal dit een bron van geschillen zijn, wat een herziening van de procedure noodzakelijk maakt.

Een ander lid vroeg dat men zich bij de herziening van de procedure zou laten leiden door de regeling die van toepassing is voor de gebouwen aan de rijkswegen.

Wat de betrekkingen met de gemeenten betreft, verwijst uw verslaggever naar de bespreking van de artikelen, met name van de artikelen 2 en 7 tot 14.

3. Bij de algemene bespreking hebben uw Verenigde Commissies niet alleen aandacht geschonken aan de totstandkoming van het ontwerp en de rol van de gemeentebesturen, maar ook aan de aard van het ontwerp en zijn voor- en nadelen.

Wat betreft de aard van het ontwerp, was een lid van oordeel dat het een grendelwet is. Naar zijn mening is de procedure zo ingewikkeld, dat nieuwe initiatieven nog zelden uitgevoerd zullen kunnen worden. Bij wijze van antwoord, verwijst de Minister van Middenstand naar de besprekingen die hebben plaatsgehad vóór de indiening van het ontwerp. Volgens de Minister moet een oplossing gezocht worden door onderhandelingen.

Volgens een ander lid is het ontwerp het resultaat van een discussie tussen de groothandel en de geïntegreerde handel. Het zal alleen de evolutie van de koopgewoonten wijzigen en weinig bescherming bieden aan de kleine bedrijven.

Een ander lid acht de kritiek al te negatief. Zelfs de grote distributiebedrijven beginnen bepaalde stellingen te herzien. Het ontwerp wil slechts de concurrentie harmoniseren. Volgens dit lid is een socio-economische planning van de distributie noodzakelijk. Hij geeft toe dat het ontwerp naar de vorm niet volmaakt is, maar het is een eerste benadering van het probleem in de goede richting.

Het lid constateert dat het ontwerp geen wetenschappelijke normen bevat; integendeel, het stelt vertrouwen in de wijzen die in de commissies en comité's zitting zullen hebben. Op het eerste gezicht zullen de belangen gaan botsen maar in werkelijkheid is overleg te verwachten.

Een ander lid vestigde de aandacht op het feit dat sommige nieuwe vestigingen niet verantwoord zijn. Hij noemt onder meer bepaalde vestigingen aan de rand van de steden. Hij meent dat investeringen voor stadskernvernieuwing rendabeler zouden zijn, dan sommige vestigingen aan de rand van de stad.

l'exploitation de l'implantation, mais la plupart des concitoyens ne comprendront pas les raisons d'être d'une procédure pareille et les bourgmestres auront des ennuis. D'autre part, la procédure et les délais sont différents pour les deux demandes, ce qui est regretté. Le même intervenant demande également des précisions concernant les conditions d'un avis favorable. Que signifient ces conditions dans la nouvelle procédure? Les conditions doivent-elles être reprises dans les décisions des collèges? Le collège peut-il laisser tomber des conditions? D'après l'intervenant, ce sera une source de litiges qui exige une révision de la procédure.

Un autre commissaire a demandé que, lors de la révision de la procédure, on s'inspire de celle utilisée pour les constructions le long des voies de l'Etat.

Au sujet des relations avec les communes, votre rapporteur renvoie à la discussion des articles, notamment des articles 2 et 7 à 14.

3. Lors de la discussion générale, vos Commissions réunies n'ont pas seulement examiné la procédure suivie avant le dépôt du projet et le rôle attribué aux autorités communales, mais également la nature du projet et ses avantages et inconvénients.

En ce qui concerne la nature du projet, un membre était d'avis qu'il s'agit d'une loi de cadenas. D'après lui, la procédure est tellement compliquée que des initiatives nouvelles vont rarement aboutir. Répondant à ce membre, le Ministre des Classes moyennes renvoie aux négociations qui ont précédé le dépôt du projet. D'après le Ministre, il faut chercher une solution négociée.

D'après un autre intervenant, le projet est le résultat d'une discussion entre le commerce de gros et le commerce intégré. D'après lui, le projet ne fera que modifier l'évolution de certaines habitudes d'achat et protégera peu les petites entreprises.

Un autre commissaire estime que les critiques sont trop négatives. Même dans les milieux des grandes entreprises de distribution on commence à revoir certaines thèses. Le projet ne vise qu'à harmoniser la concurrence. D'après ce commissaire, un planning socio-économique de la distribution est nécessaire. Il admet que la forme du projet n'est pas parfaite, mais le projet constitue une première approche dans la bonne direction.

Le commissaire constate que le projet ne contient pas de critères scientifiques; au contraire, ce projet fait confiance aux sages qui siégeront dans les commissions et comités. A première vue, les intérêts vont s'opposer, mais dans la réalité, on peut s'attendre à une concertation.

Un autre membre a attiré l'attention sur le fait que, jusqu'à présent, certaines implantations n'étaient pas justifiées. Il cite notamment certaines implantations dans la périphérie des villes. D'après lui, des investissements de rénovation urbaine dans les centres des vieilles villes seraient plus rentables que certaines implantations de la périphérie.

4. Ten einde de lezing van het verslag te vergemakkelijken zullen andere opmerkingen in de algemene bespreking, bij de bespreking van de artikelen worden behandeld. Hoewel de buitenlandse wetten niet in de Verenigde Commissies ter sprake kwamen, is uw verslaggever van oordeel dat het nuttig kan zijn hieronder de grote lijnen aan te geven van de evolutie in sommige buurlanden. In Frankrijk bepaalt artikel 29 van de wet nr. 77-1193 tot oriëntering van de handel en het ambachtswezen :

« Vóór de afgifte van de bouwvergunning indien deze vereist is, en vóór de uitvoering van de werken indien geen bouwvergunning vereist is, worden ter goedkeuring aan de departementale commissie voor de stichting van handelszaken, voorgelegd, de plannen :

» 1° van nieuwe gebouwen voor de stichting van klein-handelszaken met een vloeroppervlakte, buiten de ruwbouw gemeten van meer dan 3.000 m², of een verkoopoppervlakte van meer dan 1.500 m², met dien verstande dat deze oppervlakten worden verminderd tot respectievelijk 2.000 m² en 1.000 m² in gemeenten met minder dan 40.000 inwoners;

» 2° van vergroting van winkels of verkoopoppervlakte van handelszaken die reeds de oppervlakten in 1° hiervoren hebben bereikt of die oppervlakten zullen bereiken of overschrijden door de uitvoering van het plan, voor zover dit betrekking heeft op een verkoopoppervlakte van meer dan 200 vierkante meter;

» 3° van verbouwing van bestaande panden tot kleinhandelszaken met een vloeroppervlakte, buiten de ruwbouw gemeten of een verkoopoppervlakte die gelijk is aan of meer bedraagt dan de oppervlakten bepaald in 1° hiervoren.

» Wordt het plan aanzienlijk gewijzigd met betrekking tot de aard van de handel of de verkoopoppervlakten, dan legt de prefect het opnieuw voor aan de Departementale Commissie voor de stichting van handelszaken, die binnen twee maanden moet beslissen.

» De voorafgaande vergunning, vereist voor de uitvoering van werken als bepaald in 1° hiervoren, kan niet worden afgestaan noch overgedragen. »

In Nederland hebben de Minister van Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening en de Staatssecretaris van Economische Zaken op 23 oktober 1974 bij de Tweede Kamer het model ingediend dat zal worden gebruikt voor het onderzoek der perifere detailhandelsvestigingen.

In de Bondsrepubliek Duitsland maken sommige kringen zich zorgen over het verdwijnen van de kleine winkelbedrijven (in 2.000 gemeenten met minder dan 2.000 inwoners zijn er geen winkels in levensmiddelen meer). Op 12 maart 1975 heeft de Regering aan de Bundestag medegedeeld dat zij het vraagstuk van de verdwijning van de kleine winkelbedrijven onderzoekt en ervan overtuigd is dat de venterij uitbreiding zal nemen.

Uw verslaggever vestigt eveneens de aandacht op het artikel : « De vrijwillige filiaalbedrijven op nieuwe wegen » gepubliceerd in de Weekberichten van de Kredietbank van

4. Afin de faciliter la lecture du rapport, d'autres interventions de la discussion générale seront reproduites dans la discussion des articles. Bien que les législations étrangères n'aient pas été discutées en Commissions réunies, votre rapporteur estime qu'il peut être utile de vous indiquer ci-dessous les grandes lignes de l'évolution chez certains de nos voisins. En France, l'article 29 de la loi n° 73-1193 d'orientation du commerce et de l'artisanat est libellé comme suit :

« Préalablement à l'octroi du permis de construire, s'il y a lieu, et avant réalisation, si le permis de construire n'est pas exigé, sont soumis pour autorisation à la Commission départementale d'urbanisme commercial les projets :

» 1° de constructions nouvelles entraînant création de magasins de commerce de détail d'une surface de plancher hors œuvre supérieure à 3.000 m², ou d'une surface de vente supérieure à 1.500 m², les surfaces précitées étant ramenées, respectivement, à 2.000 et 1.000 m² dans les communes dont la population est inférieure à 40.000 habitants;

» 2° d'extension de magasins ou d'augmentation des surfaces de vente des établissements commerciaux ayant déjà atteint les surfaces prévues au 1° ci-dessus ou devant les atteindre ou les dépasser par la réalisation du projet, si celui-ci porte sur une surface de vente supérieure à 200 mètres carrés;

» 3° de transformation d'immeubles existant en établissements de commerce de détail dont la surface de plancher hors œuvre ou la surface de vente est égale ou supérieure aux surfaces définies au 1° ci-dessus.

» Lorsque le projet subit des modifications substantielles dans la nature du commerce ou des surfaces de vente, le préfet saisit à nouveau la Commission départementale d'urbanisme commercial qui doit alors statuer dans un délai de deux mois.

» L'autorisation préalable requise pour les réalisations définies au 1° ci-dessus n'est ni cessible ni transmissible. »

Aux Pays-Bas, le 23 octobre 1974, le Ministre du Logement et de l'Aménagement du Territoire et le Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques ont présenté à la deuxième Chambre le modèle qui sera utilisé pour l'examen des implantations dans la périphérie.

En Allemagne fédérale, certains milieux s'inquiètent de la disparition des petits magasins (dans 2.000 communes qui n'ont pas 2.000 habitants, il n'y a plus de magasin d'alimentation). Le 12 mars 1975 le Gouvernement a notamment fait savoir au Bundestag qu'il examine le problème de la disparition des petits magasins et qu'il est convaincu que le commerce ambulant se développera.

Votre rapporteur attire également votre attention sur l'article « Les chaînes volontaires dans de nouvelles voies » publié le 7 mars 1975 dans le Bulletin hebdomadaire de la

7 maart 1975 : « De concurrentiële omgeving lijkt immers voor het eerst sinds jaren niet meer te verslechteren, maar begint zelfs enige tekenen van verbetering voor het individuele winkelbedrijf te vertonen. In het kader van de in uitvoer zijnde en geplande stadskernvernieuwingen, de verkeersproblematiek in de huidige sfeer van energieschaarste en de wettelijke kwantitatieve rem op de expansie van de grote verkoopoppervlakten, mag worden gesteld dat het zelfstandige winkelbedrijf nu meer dan ooit nieuwe mogelijkheden heeft. »

Artikelsgewijze bespreking.

Artikel 1.

1. Bij amendement stelt de Regering voor § 1, a), 4° van dit artikel te vervangen als volgt :

« Een ontwerp van belangrijke wijziging van de aard van de handelsactiviteit in een gebouw reeds aangewend voor handelsdoeleinden dat beantwoordt aan de afmetingen, bepaald onder 1°; »

Volgens de verantwoording wenst de Regering de werkingssfeer te beperken en een verandering van de exploitatiewijze ervan uit te sluiten zoals, b.v., het omvormen van een traditionele winkel in een winkel met zelfbediening.

Dit amendement wordt door uw Verenigde Commissie aangenomen.

2. Een amendement van een commissielid strekt om het woord « bereiken » in 1° te vervangen door « overschrijden ». Dit amendement wordt eveneens aangenomen.

3. Een commissielid stelt voor letter b) te vervangen als volgt :

« b) Kleinhandelsbedrijf :

» Bedrijf zoals omschreven door de Koning, na advies dan wel op voorstel van de Nationale Commissie voor de distributie; »

Dit amendement wordt niet aangenomen, daar de Regering van mening is dat de verwijzing naar artikel 3 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1964 in de praktijk geen moeilijkheden zal teweegbrengen.

4. Het begrip « stedelijke zones » wordt langdurig besproken. De Regering meent dat een verdergaande coördinatie tussen het ontwerp en de wet op de stedenbouw in dezen niet wenselijk is en stelde voor de woorden « stedelijke zones » te vervangen door « zones 1 ».

5. Een commissielid stelt voor § 2 te doen vervallen, omdat het het Parlement een gedeelte van zijn prerogatieven ontnemt. Dit amendement wordt niet aangenomen, daar sommige commissieleden menen dat § 2 een deel vormt van het vergelijk en andere commissieleden van oordeel zijn dat de Ministers van Economische Zaken en van Middenstand hun verantwoordelijkheid maar moeten dragen.

Kredietbank : « La position concurrentielle des magasins individuels paraît, pour la première fois depuis des années, ne plus se détériorer, mais commence même à présenter quelques signes d'amélioration. Compte tenu des travaux entrepris et projetés pour rénover les centres urbains, des problèmes de circulation en cette période de pénurie énergétique et des mesures légales en vue de freiner l'expansion concurrentielle des grandes surfaces de vente, il peut être admis que des possibilités nouvelles s'offrent encore au commerce indépendant. »

Discussion des articles.

Article 1^{er}.

1. Par amendement le Gouvernement a proposé de remplacer le 4° du § 1^{er}, a), de cet article par le texte suivant :

« Un projet de modification importante de la nature de l'activité commerciale dans un immeuble déjà affecté à des fins commerciales répondant aux dimensions définies au 1°; »

D'après la justification, le Gouvernement souhaite restreindre le champ d'application et en exclure ce qui serait un changement du mode d'exploitation comme, par exemple, la transformation d'un magasin en service traditionnel en magasin de libre service.

Cet amendement a été adopté par vos Commissions réunies.

2. Un amendement d'un membre visait à remplacer au 2° le mot « atteindre » par le mot « dépasser ». Cet amendement a également été adopté.

3. Un membre a proposé de remplacer le b) par le texte suivant :

« b) Etablissement de commerce de détail :

» L'établissement défini comme tel par le Roi, après avis ou sur la proposition de la Commission nationale pour la distribution; »

Cet amendement n'a pas été accepté, le Gouvernement étant d'avis que le renvoi à l'article 3 de l'arrêté royal du 31 août 1964 ne provoquera pas de difficultés dans la pratique.

4. Une longue discussion s'est engagée sur la notion « zones urbaines ». Le Gouvernement estime cependant qu'une coordination plus poussée entre le projet et la loi sur l'urbanisme n'est pas souhaitable en cette matière, et propose de remplacer les mots « zones urbaines » par les mots « zones 1 ».

5. Un membre a proposé de supprimer le § 2 qui enlève au Parlement une partie de ses prérogatives. Cet amendement n'a pas été accepté, certains membres estimant que le § 2 fait partie du compromis et d'autres membres estimant que les Ministres des Affaires économiques et des Classes moyennes n'ont qu'à prendre leurs responsabilités.

6. Artikel 1, § 1, geamendeerd door de Regering en door een commissielid, wordt met algemene stemmen aangenomen door de 12 aanwezige leden van de Commissie voor de Economische Zaken en door de 16 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand.

Artikel 1, § 2, wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen in de Commissie voor de Economische Zaken en met 12 tegen 5 stemmen in de Commissie voor de Middenstand.

Artikel 2.

De beslissing waarbij het College van Burgemeester en Schepenen een handelsvestiging toestaat of weigert, moet duidelijk worden onderscheiden van die welke hetzelfde College neemt in het kader van de wet op de stedenbouw. Beide vergunningen hebben een eigen bestaan en zijn vatbaar voor beroep, elk volgens eigen regels.

Het ontwerp gaat ervan uit dat de stedenbouwkundige beslissing steeds voor de beslissing omtrent de handelsvestiging moet worden genomen. Uit artikel 2 van het ontwerp mag evenwel niet worden afgeleid dat de aanvraag om vergunning voor een handelsvestiging eerst mag worden ingediend nadat de stedenbouwkundige beslissing bekend is.

Artikel 2 wordt met algemene stemmen aangenomen door de 12 aanwezige leden van de Commissie voor de Economische Zaken en door de 19 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand.

Artikel 3.

Een commissielid betreurt de keuze van de naam « Sociaal-economisch Comité voor de distributie ». Een ander commissielid zou liever « Sociaal-economische Commissie voor de distributie » hebben gehad.

De Regering meent dat de terminologie geen verwarring zal stichten, en artikel 3 wordt met algemene stemmen aangenomen door de 12 aanwezige leden van de Commissie voor de Economische Zaken en door de 19 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand.

Artikel 4.

Een commissielid vraagt of het begrip « geïntegreerde handel » niet dient te worden omschreven. De Regering meent dat een begripsbepaling overbodig is, maar gaf nader aan dat onder « geïntegreerde handel » de « grote verkoopoppervlakten » moet worden verstaan.

Hetzelfde commissielid vraagt de woorden « onder de ambtenaren van zijn departement » in het voorlaatste lid te doen vervallen. Een ander commissielid merkt op dat de tekst niet soepel is en dat geen wettelijke verplichting mag ontstaan die hinderlijk zou kunnen zijn, b.v. bij de eventuele instelling van een Ministerie van Distributie. De Regering blijft bij de tekst van het ontwerp en artikel 4 wordt met algemene stemmen aangenomen door de 12 aanwezige

6. Le § 1^{er} de l'article 1^{er} amendé par le Gouvernement et par un membre, a été adopté unanimement par les 12 membres présents de la Commission des Affaires économiques et par les 16 membres présents de la Commission des Classes moyennes.

Le § 2 de l'article 1^{er} a été adopté par 9 contre 4 voix à la Commission des Affaires économiques et par 12 contre 5 voix à la Commission des Classes moyennes.

Article 2.

La décision par laquelle le Collège des bourgmestre et échevins autorise ou refuse une implantation commerciale doit être nettement distinguée de celle que le même Collège prend dans le cadre de la loi sur l'urbanisme. Les deux autorisations ont leur existence propre et sont susceptibles de recours selon des règles spécifiques.

Le projet part du principe que la décision sur le plan de l'urbanisme devra toujours précéder celle qui a trait à l'implantation commerciale. Il ne faudrait toutefois pas inférer de l'article 2 du projet que la demande d'autorisation d'une implantation commerciale ne pourra être introduite qu'après que la décision sur le plan de l'urbanisme sera connue.

L'article 2 a été adopté à l'unanimité par les 12 membres présents de la Commission des Affaires économiques et par les 19 membres présents de la Commission des Classes moyennes.

Article 3.

Un membre a regretté le choix de la terminologie « Comité socio-économique pour la distribution ». Un autre membre aurait préféré « Commission socio-économique pour la distribution ».

Le Gouvernement estimant que la terminologie ne prêterait pas à confusion, l'article 3 a été adopté à l'unanimité par les 12 membres présents de la Commission des Affaires économiques et par les 19 membres présents de la Commission des Classes moyennes.

Article 4.

Un membre a demandé s'il ne convient pas de définir la notion « commerce intégré ». Le Gouvernement a estimé qu'une définition est superflue, mais il a précisé qu'il faut entendre par « commerce intégré » « les grandes surfaces ».

Le même membre a demandé de biffer à l'avant-dernier alinéa les mots « parmi les agents de son département ». Un autre membre a fait remarquer que le texte manque de souplesse et qu'il ne faut pas créer une obligation légale qui pourrait être gênante, par exemple lors de la création éventuelle d'un Ministère de la Distribution. Le Gouvernement s'en tenant au texte du projet, l'article 4 a été adopté à l'unanimité par les 12 membres présents de la Commission

leden van de Commissie voor de Economische Zaken en door de 19 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand.

Artikel 5.

1. Volgens artikel 5 wordt het voorzitterschap van de provinciale commissie uitgeoefend door een lid van de bestendige deputatie van de betrokken provincieraad. Die keuze heeft bij sommige leden enige verwondering gewekt; daarom verklaart de Minister van Middenstand dat de provinciale commissie normaal zal worden voorgezeten door de gedeputeerde die bevoegd is voor de Middenstand.

2. Op de vraag van een lid waarom de groothandel niet in de provinciale commissie vertegenwoordigd is, antwoordt de Minister van Middenstand dat elke provinciale commissie voor de distributie, buiten de voorzitter, zal bestaan uit 10 leden. De Regering is van oordeel dat dit aantal volstaat. Een ander lid betreurt het dat de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen niet vertegenwoordigd zijn.

3. Wat het huishoudelijk reglement van de provinciale commissies betreft, verwijst uw verslaggever naar het laatste lid van artikel 3 van het ontwerp.

4. Na verbetering van een materiële fout in de Nederlandse tekst, wordt artikel 5 aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding door de Commissie voor Economische Zaken en met 16 stemmen bij 1 onthouding door de Commissie voor de Middenstand.

Artikel 6.

Bij regeringsamendement wordt voorgesteld de tekst van artikel 6 te vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt het aantal, de wijze van aanstelling en de duur van het mandaat van de leden van het Sociaal-economisch comité, samengesteld uit gespecialiseerde ambtenaren van ministeriële departementen en van openbare instellingen.

» De Voorzitter en de Secretaris worden door de Minister tot wiens bevoegdheid de economische zaken behoren, aangewezen onder de ambtenaren van zijn departement. »

De Minister van Middenstand verklaart dat onder « openbare instellingen » onder meer het Economisch en Sociaal Instituut voor Middenstand wordt verstaan. Het geamendeerde artikel 6 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding door de Commissie voor de Economische Zaken en met 17 stemmen bij 1 onthouding door de Commissie voor de Middenstand.

Sommige leden, zelfs degenen die de geamendeerde tekst hebben goedgekeurd, betreuren het evenwel dat men zich voor de redactie van artikel 6 niet heeft laten leiden door de artikelen 4 en 5. Sommige leden hadden liever gehad dat de samenstelling van de Commissie bij de wet was

des Affaires économiques et par les 19 membres présents de la Commission des Classes moyennes.

Article 5.

1. D'après l'article 5, la présidence de la Commission provinciale sera exercée par un membre de la députation permanente du conseil provincial concerné. Des membres s'étant étonnés de ce choix, le Ministre des Classes moyennes a précisé que normalement la présidence de la Commission provinciale sera exercée par le député permanent qui a les classes moyennes dans ses attributions.

2. Un membre ayant demandé pourquoi le commerce de gros n'est pas représenté dans la Commission provinciale, le Ministre des Classes moyennes lui répond que chaque commission provinciale pour la distribution sera composée, outre le président, de dix membres et que le Gouvernement estime que ce nombre est suffisant. Un autre membre regrette que les sociétés de développement régional ne soient pas représentées.

3. En ce qui concerne le règlement d'ordre intérieur des Commissions provinciales, votre rapporteur renvoie au dernier alinéa de l'article 3 du projet.

4. Après correction d'une erreur matérielle dans le texte néerlandais, l'article 5 a été adopté par 11 voix et 1 abstention à la Commission des Affaires économiques et par 16 voix et 1 abstention à la Commission des Classes moyennes.

Article 6.

Par amendement gouvernemental il est proposé de remplacer le texte de l'article 6 par le texte suivant :

« Le Roi détermine le nombre, le mode de désignation et la durée du mandat des membres du Comité socio-économique composé d'agents spécialisés de départements ministériels et d'établissements publics.

» Le Président et le Secrétaire sont désignés par le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions parmi les agents de son département. »

Le Ministre des Classes moyennes ayant déclaré que par « établissements publics » il vise notamment l'Institut Economique et Social des Classes moyennes, l'article 6 amendé a été adopté par 11 voix et 1 abstention à la Commission des Affaires économiques et par 17 voix et 1 abstention à la Commission des Classes moyennes.

Certains membres, même ceux qui ont approuvé le texte amendé, ont cependant regretté que l'article 6 n'ait pas été rédigé d'après le modèle des articles 4 et 5. Certains membres auraient préféré que la loi fixe la composition de la Commission comme elle fixe celle de la Commission natio-

geregeld, zoals gebeurd is voor de Nationale Commissie en de provinciale commissies. De Minister wijst erop dat verscheidene departementen in het sociaal-economisch comité vertegenwoordigd zullen zijn, met name de departementen van Middenstand, van Economische Zaken, van Openbare Werken en van Arbeid en Tewerkstelling.

Artikel 7.

Uw verslaggever verwijst naar bijlage 4 van het gedr. st. 584 (1974-1975) - nr. 1.

Artikel 7 wordt bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden van de Commissie voor de Economische Zaken en van de 17 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand, aangenomen.

Artikel 8.

Enkele leden hebben voorgesteld dit artikel aan te vullen met een vierde lid, luidende :

« Dezelfde dag stelt de secretaris van het Sociaal-Economisch Comité de leden van de Nationale Commissie voor de distributie in kennis van de ingediende aanvraag. »

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« Ten einde de leden van de commissies van advies in staat te stellen binnen de gestelde termijnen een gemotiveerd en grondig overdacht advies uit te brengen is een tijdige informatie over de elementaire gegevens der individuele aanvragen onontbeerlijk. De noodzaak van een tijdige informatie wordt nog vergroot ingevolge de beperkte termijnen waarin het ontwerp van wet voorziet. »

Dit amendement wordt ingetrokken nadat de Regering erop gewezen heeft dat iedereen er baat bij zal vinden als het Sociaal-Economisch Comité in alle sereniteit een advies kan uitbrengen.

Na wijziging van het eerste lid, wordt dit artikel eenparig aangenomen door de 12 leden van de Commissie voor de Economische Zaken en door de 19 leden van de Commissie voor de Middenstand.

Artikel 9.

1. Een lid dient een amendement in om het tweede lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« Indien het Sociaal-Economisch Comité niet binnen 90 dagen kan beslissen, moet het aan het schepencollege daarvan binnen vijf werkdagen kennis geven, onder opgave van de redenen voor het uitblijven van de beslissing. In dat geval wordt de termijn verlengd met dertig dagen, na verloop waarvan het uitblijven van het advies gelijkstaat met een gunstig advies. »

Dit amendement wordt in de Commissie voor de Economische Zaken verworpen met 9 tegen 5 stemmen en in de Commissie voor de Middenstand met 12 tegen 6 stemmen.

nale et des commissions provinciales. Le Ministre a signalé que plusieurs départements seront représentés au Comité socio-économique, notamment les départements des Classes moyennes, des Affaires économiques, des Travaux publics et de l'Emploi.

Article 7.

Votre rapporteur renvoie aux annexes n° 4 du document 584 (1974-1975) n° 1.

L'article 7 a été adopté à l'unanimité par les 12 membres présents de la Commission des Affaires économiques et par les 17 membres présents de la Commission des Classes moyennes.

Article 8.

Des membres ont proposé de compléter cet article par un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

« Le même jour, le secrétaire du Comité socio-économique informe les membres de la Commission nationale pour la distribution de l'introduction de la demande. »

Cet amendement a été justifié comme suit :

« Pour que les membres des commissions consultatives puissent émettre un avis motivé et dûment réfléchi dans les délais fixés, il est indispensable qu'ils disposent à temps des informations voulues sur les données élémentaires des demandes individuelles. Cette nécessité d'une information rapide se trouve encore renforcée par le fait que les délais prévus par le projet de loi sont limités. »

Cet amendement a été retiré, le Gouvernement ayant attiré l'attention sur les avantages d'un avis serein du Comité socio-économique.

Après modification du premier alinéa, l'article a été adopté à l'unanimité par les 12 membres de la Commission des Affaires économiques et par les 19 membres de la Commission des Classes moyennes.

Article 9.

1. Un membre a introduit un amendement visant à remplacer le dernier alinéa par le texte suivant :

« Si le Comité socio-économique ne peut statuer dans les 90 jours, il doit en aviser dans les cinq jours ouvrables le collège échevinal, en explicitant les raisons de cette absence de décision. Dans ce cas, le délai est prolongé de trente jours, au terme desquels l'absence d'un avis équivaut à un avis favorable. »

Cet amendement a été rejeté à la Commission des Affaires économiques par 5 contre 9 voix et à la Commission des Classes moyennes par 6 contre 12 voix.

2. Nadat de Commissie het uitblijven van een advies niet heeft willen gelijkstellen met een gunstig advies, delen sommige leden mede dat zij op artikel 12 een amendement zullen indienen, dat voorziet in de mogelijkheid om op te komen tegen de beslissingen bedoeld in artikel 10. Is het advies ongunstig dan moet het college van burgemeester en schepenen een afwijzende beslissing nemen binnen vijftien dagen na de kennisgeving van het advies. Tegen deze beslissing van het college staat eventueel beroep open, als het amendement op artikel 12 wordt aangenomen. Op die wijze staat dus beroep open tegen een ongunstig advies of tegen het uitblijven van een advies dat gelijkstaat met een ongunstig advies (zie ook art. 12).

3. Artikel 9 wordt door de Commissie voor de Economische Zaken aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen en door de Commissie voor de Middenstand met 12 tegen 3 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 10.

1. Een commissielid merkt op dat het woord « notification » in artikel 10 is vertaald door « betekening » en in artikel 11, § 3, laatste lid, door « kennisgeving ». Ten einde de tekst eenvormig te maken besluiten de Verenigde Commissies het woord « betekening » te vervangen door « kennisgeving ».

2. Het aldus gewijzigde artikel 10 wordt met algemene stemmen aangenomen door de 12 aanwezige leden van de Commissie voor de Economische Zaken en door de 17 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand.

Artikel 11.

1. De Regering stelt voor artikel 11, § 3, derde lid, te vervangen als volgt :

« De beslissing van het college is met redenen omkleed. Zij wordt binnen vijf dagen na de beslissing en ten hoogste vijf dagen na het verloop van de termijn bedoeld in § 3, eerste lid, ter kennis gebracht van de aanvrager. Een afschrift ervan wordt dezelfde dag medegedeeld aan de secretaris van de Nationale Commissie voor de Distributie, die binnen vijf dagen de leden van de Nationale Commissie inlicht. »

De verantwoording zegt dat de termijnen nauwkeuriger worden bepaald en dat de uitdrukking « de beslissing... wordt onverwijld aan de aanvrager ter kennis gebracht » wordt vervangen door een meer uitdrukkelijke tekst. Er wordt aan toegevoegd dat de beslissing aan de leden van de Nationale Commissie voor de Distributie moet worden medegedeeld. Zij mogen immers beroep instellen (art. 12, eerste lid). Het is dus verantwoord dat zij officieel kennis krijgen van de genomen beslissing.

2. De Regering heeft voorgesteld om in hetzelfde artikel, § 4, de woorden « honderdzesentwintig dagen » te vervangen door « honderdvijfentwintig dagen ».

2. La Commission n'ayant pas voulu transformer l'absence d'avis en un avis favorable, des membres annoncent leur intention de déposer à l'article 12 un amendement qui prévoit un recours contre les décisions visées à l'article 10. En cas d'avis défavorable, le collège des bourgmestre et échevins devra prendre une décision de refus dans les quinze jours de la notification de l'avis. Cette décision du collège pourra faire l'objet d'un recours éventuel si l'amendement à l'article 12 est accepté. Ainsi, tout avis défavorable ou toute absence d'avis équivalant à un avis défavorable pourra faire l'objet d'un recours (voir également art. 12).

3. L'article 9 a été adopté à la Commission des Affaires économiques par 10 contre 1 voix et 2 abstentions et à la Commission des Classes moyennes par 12 contre 3 voix et 2 abstentions.

Article 10.

1. Un membre a fait remarquer que le mot « notification » a été traduit par « betekening » à l'article 10 et par « kennisgeving » dans le dernier alinéa du § 3 de l'article 11. Afin d'uniformiser le texte, les Commissions réunies ont décidé de remplacer « betekening » par « kennisgeving ».

2. L'article 10 ainsi amendé, a été adopté à l'unanimité par les 12 membres présents de la Commission des Affaires économiques et par les 17 membres présents de la Commission des Classes moyennes.

Article 11.

1. Le Gouvernement a proposé de remplacer l'alinéa 3 du § 3 de l'article 11 par le texte suivant :

« La décision du collège est motivée. Dans les cinq jours de la décision et au maximum cinq jours après l'expiration du délai visé au § 3, alinéa 1, cette décision est notifiée au demandeur, une copie en est transmise le même jour au secrétaire de la Commission nationale pour la distribution qui, dans les cinq jours, informe les membres de la Commission nationale. »

D'après la justification, les délais sont précisés avec plus de rigueur et l'expression « la décision... est notifiée sans retard au demandeur » fait place à une formulation plus explicite. On ajoute que l'information sur la décision doit parvenir aux membres de la Commission nationale pour la distribution. En effet, ceux-ci peuvent introduire un recours (art. 12, premier alinéa). Il est donc justifié qu'ils soient avertis de façon officielle de la décision intervenue.

2. Au même article, le Gouvernement a proposé de remplacer au § 4 les mots « cent soixante jours » par les mots « cent soixante-cinq jours ».

Volgens de verantwoording is het, na de nadere bepaling van de termijn in artikel 11, § 3, derde lid, nodig ook de termijn van honderdzestig dagen aan te passen en op honderdvijfenzestig dagen te brengen.

3. Sommige commissieleden stellen de onderstaande amendementen voor :

a) In § 1 van dit artikel, het woord « dertig » te vervangen door « vijfenveertig ».

b) In § 3, tweede lid, het woord « honderddertig » te vervangen door « honderdvijfenveertig ».

c) In § 4, eerste lid, het woord « honderdzestig » te vervangen door « honderdvijfenzeventig ».

Volgens de verantwoording is de termijn waarover de provinciale commissie beschikt om advies uit te brengen te kort, als men de eisen van een goede materiële organisatie der werkzaamheden en de voorbereiding en formulering der standpunten in aanmerking neemt. Bovendien moet worden gewezen op de vakantiedagen en andere perioden van gehele of gedeeltelijke inactiviteit die het vrijwel onmogelijk maken de termijn van amper dertig dagen na te leven. Daarom wordt voorgesteld de termijn voor de provinciale commissie te verlengen met vijftien dagen.

Die amendementen worden in de Commissie voor de Economische Zaken verworpen met 6 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding en in de Commissie voor de Middenstand met 7 tegen 8 stemmen, bij 1 onthouding.

d) § 3, derde lid, aan te vullen als volgt : « ... die de leden van deze Commissie hierover binnen vijf dagen inlicht ».

Volgens de verantwoording gaat het erom de leden van de Nationale Commissie voor de distributie in staat te stellen binnen de gestelde termijnen gebruik te maken van het recht van beroep dat hun krachtens artikel 12 wordt verleend; het is onontbeerlijk dat zij tijdig kennis krijgen van de beslissing van het College van burgemeester en schepenen of, bij ontstentenis hiervan, van de voorzitter van het sociaal-economisch comité vernemen dat geen beslissing is genomen.

Dit amendement wordt ingetrokken nadat de Regering een soortgelijk amendement heeft ingediend (zie 1 hierboven).

e) § 4, tweede lid, aan te vullen als volgt :

« Het uitblijven van een beslissing van het College van burgemeester en schepenen wordt gelijkgesteld met een weigering, hetgeen aan de aanvrager wordt medegedeeld door de voorzitter van het Sociaal-Economisch Comité. »

f) § 5 te doen vervallen.

Die amendementen worden ingetrokken. Het geamendeerde artikel 11 wordt met dezelfde meerderheid aangenomen als artikel 10.

D'après la justification, la précision apportée à l'article 11 § 3, troisième alinéa, oblige à reviser le délai qui, de cent soixante jours, passe à cent soixante-cinq jours.

3. Des membres ont proposé les amendements suivants :

a) Au § 1^{er} de cet article, remplacer le mot « trente » par les mots « quarante-cinq ».

b) Au § 3, deuxième alinéa, remplacer les mots « cent trente » par les mots « cent quarante-cinq ».

c) Au § 4, premier alinéa, remplacer les mots « cent soixante » par les mots « cent septante-cinq ».

D'après la justification, le délai imparti à la Commission provinciale pour émettre un avis est trop bref si l'on tient compte des exigences que pose une bonne organisation matérielle des travaux de même que la préparation et la formulation des points de vue. De plus, il ne faut pas oublier les périodes de vacances ainsi que celles d'inactivité totale ou partielle qui rendent pratiquement impossible le respect du délai de trente jours seulement. C'est pourquoi il est proposé de prolonger de quinze jours le délai dont dispose la Commission provinciale.

Ces amendements ont été rejetés en Commission des Affaires économiques par 6 contre 6 voix et 1 abstention et en Commission des Classes moyennes par 7 contre 8 voix et 1 abstention.

d) Compléter le § 3, troisième alinéa, de cet article par le membre de phrase : « ... qui en informe les membres de cette Commission dans les cinq jours ».

D'après la justification, il s'agit de permettre aux membres de la Commission nationale pour la distribution de faire usage, dans les délais requis, des droits de recours qui leur sont accordés par l'article 12; il est indispensable qu'ils soient informés à temps de la décision du Collège des bourgmestre et échevins ou, à défaut, de la notification de l'absence de décision par le président du comité socio-économique.

Cet amendement a été retiré, le Gouvernement ayant déposé un amendement semblable (voir 1 ci-dessus).

e) Compléter le § 4, deuxième alinéa, de cet article par la disposition suivante :

« L'absence d'une décision du Collège des bourgmestre et échevins équivaut à un refus, ce qui est notifié au demandeur par le président du Comité socio-économique. »

f) Supprimer le § 5 de cet article.

Ces amendements ont été retirés. L'article amendé a été adopté par la même majorité que l'article 10.

Artikel 12.

1. De Regering stelt voor om in het laatste lid van artikel 12 de woorden « interministerieel college » te vervangen door « interministerieel comité ».

Ter wille de eenvormigheid met de uitdrukking die is gebruikt in het tweede lid van artikel 12, wordt het woord « college » vervangen door « comité », niet alleen in het laatste lid maar ook in het voorlaatste lid van artikel 12.

2. Enkele leden dienen een amendement in om op de eerste regel van artikel 12, na het woord « bedoeld » de woorden « bij artikel 10 » in te voegen. Om de redenen die zijn opgegeven bij artikel 9, wordt dit amendement aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden van de Commissie voor de Economische Zaken en van de 17 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand. Uw Verenigde Commissies zijn namelijk van oordeel dat het mogelijk moet zijn om in alle gevallen in beroep te gaan tegen ongunstige beslissingen.

3. Enkele leden stellen de volgende amendementen voor :

« a) In het tweede lid van dit artikel te schrappen de woorden : « of dertig dagen volgend op het tijdstip waarop het Sociaal-Economisch Comité overeenkomstig artikel 11, § 5, geacht wordt geen beslissing genomen te hebben. »

Hun verantwoording luidt dat het niet gebruikelijk is dat een adviesorgaan (Sociaal-Economisch Comité) een beslissingsorgaan wordt indien het College van burgemeester en schepenen binnen de gestelde termijnen geen beslissing heeft genomen. Dergelijke beslissingen behoren tot de uitsluitende bevoegdheid van de verantwoordelijke overheden. Het is evenwel logisch dat de aanvrager in kennis wordt gesteld van de feitelijke weigering, ten einde hiertegen tijdig beroep te kunnen aantekenen bij de hogere overheid. Dezelfde kritiek wordt overigens geformuleerd door de Raad van State (zie advies van de Raad van State — Algemene opmerkingen II).

Dit amendement wordt ingetrokken.

« b) Het laatste lid van hetzelfde artikel aan te vullen met de woorden « die de leden van deze Commissie hierover inlicht. »

De verantwoording luidt dat een volledige informatie van de leden van de Nationale Commissie in de lijn ligt van het globaal akkoord van december 1974.

Dit amendement wordt aangenomen.

Het geamendeerde artikel 12 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden van de Commissie voor de Economische Zaken en van de 18 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand.

Artikel 13.

1. De Regering stelt voor het eerste lid van artikel 13 te vervangen als volgt :

« Indien binnen twee jaar na de afgifte van de machtiging de uitvoering van het ontwerp niet werd aangevat, is de machtiging vervallen. »

Article 12.

1. Le Gouvernement propose de remplacer au dernier alinéa de l'article 12 les mots « le collège interministériel » par les mots « le comité interministériel ».

Par souci d'uniformité avec l'expression utilisée au deuxième alinéa de l'article 12, le terme « comité » est substitué au terme « collège » non seulement dans le dernier alinéa, mais également dans l'avant-dernier alinéa de l'article 12.

2. Par amendement des membres proposent d'insérer à la première ligne de l'article 12, après le mot « visées », les mots « à l'article 10 ». Pour les raisons mentionnées à l'article 9, cet amendement a été accepté à l'unanimité par les 13 membres présents de la Commission des Affaires économiques et par les 17 membres présents de la Commission des Classes moyennes. Vos Commissions réunies sont, en effet, d'avis qu'un recours contre les décisions défavorables doit être possible dans tous les cas.

3. Des membres ont proposé les amendements suivants :

« a) Au 2^e alinéa de cet article, supprimer les mots « ou dans les trente jours qui suivent la date à laquelle le Comité socio-économique est censé, conformément à l'article 11, § 5, n'avoir pas pris de décision. »

D'après la justification, il n'est pas commun de voir un organe consultatif (le Comité socio-économique) devenir un organe de décision si le Collège des bourgmestres et échevins n'a pas pris de décision dans les délais requis. De telles décisions relèvent de la compétence exclusive des autorités responsables. Il est cependant logique que le demandeur soit informé du refus de fait, afin qu'il puisse introduire à temps un recours auprès des autorités supérieures. La même critique est d'ailleurs formulée par le Conseil d'Etat (voir avis du Conseil d'Etat — Observations générales II).

Cet amendement a été retiré.

« b) Compléter le dernier alinéa de cet article par le membre de phrase « qui en informe les membres de cette Commission. »

D'après la justification, une information complète et totale des membres de la Commission nationale est dans la ligne de l'accord global de décembre 1974.

Cet amendement a été adopté.

L'article 12 amendé a été adopté à l'unanimité par les 13 membres présents de la Commission des Affaires économiques et par les 18 membres présents de la Commission des Classes moyennes.

Article 13.

1. Le Gouvernement propose de remplacer le premier alinéa de l'article 13 par le texte suivant :

« Si dans les deux ans de l'octroi de l'autorisation, le projet n'a pas été mis en œuvre, l'autorisation est périmée. »

Volgens de verantwoording wordt de geldigheidsduur van de machtiging verlengd, omdat de bouw van grote handelscentra, zoals regionale winkelcentra lang van te voren moet worden voorbereid.

Het amendement wordt aangenomen. Er wordt nader bepaald dat het gaat om de machtiging bedoeld in artikel 2.

2. Een lid stelt voor in het tweede lid de woorden « de belanghebbende » te vervangen door « de aanvrager ». Dit amendement wordt ingetrokken omdat het Belgisch ontwerp, in tegenstelling met de Franse wet, de mogelijkheid van afstand en overdracht van de machtigingen niet regelt.

3. Artikel 13, zoals gewijzigd door de Regering, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden van de Commissie voor de Economische Zaken en van de 18 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand.

Artikel 14.

In verband met dit artikel zij verwezen naar de artikelen 9 en 11.

Artikel 14 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden van de Commissie voor de Economische Zaken en van de 17 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand.

Artikel 15.

Wat betreft de voorwaarden vervat in de beslissing houdende machtiging tot handelsvestiging, wordt verwezen naar de artikelen 9, 11 en 14.

Artikel 15 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden van de Commissie voor de Economische Zaken en van de 18 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand.

Artikel 16.

Er dient verwezen te worden naar het advies van de Raad van State; artikel 16 is slechts toepasselijk op de gevallen bepaald in artikel 15.

Artikel 16 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden van de Commissie voor de Economische Zaken en van de 18 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand.

Artikel 17.

Ten einde de straffen zoveel mogelijk eenvormig te maken, wordt al wie zich tegen de uitoefening van het in artikel 17 bedoelde recht van huiszoeking verzet, gestraft met geldboete van 26 tot 300 frank of met gevangenisstraf van 8 tot 15 dagen.

Het aldus gewijzigde artikel 17 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden van de Commissie voor

D'après la justification, la durée de validité de l'autorisation est allongée pour tenir compte de la longueur des délais préalables au début des travaux pour des centres commerciaux importants, du type shopping center régional, par exemple.

Cet amendement a été adopté. Il a été précisé qu'il s'agit de l'autorisation visée à l'article 2.

2. Un membre a proposé de remplacer dans le deuxième alinéa les mots « de l'intéressé » par les mots « du demandeur ». Comme, contrairement à la loi française, le projet belge ne règle pas les problèmes de cessibilité et de transmissibilité des autorisations, l'amendement a été retiré.

3. L'article 13 amendé par le Gouvernement, a été adopté à l'unanimité par les 13 membres présents de la Commission des Affaires économiques et par les 18 membres présents de la Commission des Classes moyennes.

Article 14.

A ce sujet il y a lieu de se référer aux articles 9 et 11.

L'article 14 a été adopté à l'unanimité par les 13 membres présents de la Commission des Affaires économiques et par les 17 membres présents de la Commission des Classes moyennes.

Article 15.

En ce qui concerne les conditions reprises dans la décision autorisant l'implantation commerciale, il y a lieu de se référer aux articles 9, 11 et 14.

L'article 15 a été adopté à l'unanimité par les 13 membres présents de la Commission des Affaires économiques et par les 18 membres présents de la Commission des Classes moyennes.

Article 16.

Il y a lieu de se référer à l'avis du Conseil d'Etat et de préciser que l'article 16 ne s'applique qu'aux cas prévus à l'article 15.

L'article 16 a été adopté à l'unanimité par les 13 membres présents de la Commission des Affaires économiques et par les 18 membres présents de la Commission des Classes moyennes.

Article 17.

Afin d'uniformiser, autant que possible, les peines, qui- conque aura mis obstacle à l'exercice du droit de visite visé à l'article 17, sera puni d'une amende de 26 à 300 francs ou de 8 à 15 jours d'emprisonnement.

L'article 17 ainsi amendé, a été adopté à l'unanimité par les 13 membres présents de la Commission des Affaires

de Economische Zaken en van 18 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand.

Artikel 18.

1. In het voorlaatste lid worden de woorden « van het Vierde Deel » ingevoegd tussen de woorden « titel VI » en « van het Gerechtelijk Wetboek ».

2. Ten einde de straffen zoveel mogelijk eenvormig te maken wordt al wie het werk of de handelingen heeft voortgezet in strijd met het bevel tot stopzetting, of met de bekrachtigingsbeslissing, onverminderd de straffen op de misdrijven bedoeld in artikel 15, gestraft met gevangenisstraf van 8 tot 15 dagen.

Het aldus gewijzigde artikel 18 en artikel 19 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden van de Commissie voor de Economische Zaken en van de 18 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand.

Het gewijzigde ontwerp is aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden van de Commissie voor de Economische Zaken en van 17 aanwezige leden van de Commissie voor de Middenstand.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 27 aanwezige leden.

De Verslaggever,
A. VERDIN-LEENAERS.

De Voorzitters,
J. WATHELET.
J. RAMAEKERS.

économiques et par les 18 membres présents de la Commission des Classes moyennes.

Article 18.

1. A l'avant-dernier alinéa les mots « de la Quatrième Partie » sont insérés entre « titre VI » et « du Code judiciaire ».

2. Afin d'uniformiser, autant que possible, les peines, quiconque aura poursuivi les travaux ou actes en violation de l'ordre d'interrompre ou de la décision de confirmation, est puni, sans préjudice des peines frappant les infractions visées à l'article 15, d'un emprisonnement de 8 à 15 jours.

L'article 18 ainsi amendé et l'article 19 ont été adoptés à l'unanimité par les 13 membres présents de la Commission des Affaires économiques et par les 18 membres présents de la Commission des Classes moyennes.

Le projet amendé a été adopté à l'unanimité par les 13 membres présents de la Commission des Affaires économiques et par les 17 membres présents de la Commission des Classes moyennes.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité par les 27 membres présents.

Le Rapporteur,
A. VERDIN-LEENAERS.

Les Présidents,
J. WATHELET.
J. RAMAEKERS.

ARTIKELN GEWIJZIGD
DOOR DE VERENIGDE COMMISSIES.

ARTIKEL 1.

§ 1. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

a) Ontwerp van handelsvestiging :

1° Een ontwerp van nieuw bouwwerk waarbij voorzien wordt in de oprichting van één of meer kleinhandelsbedrijven :

1. In een zone 1, met een bruto gebouwde oppervlakte van meer dan 3.000 m² of met een netto verkoopoppervlakte van meer dan 1.500 m²;

2. In een andere zone, met een bruto gebouwde oppervlakte van meer dan 1.000 m² of met een netto verkoopoppervlakte van meer dan 750 m²;

2° Een ontwerp van uitbreiding van één of meer bouwwerken die reeds de afmetingen bepaald onder 1° hierboven hebben bereikt of door de uitvoering van het ontwerp zullen overschrijden;

3° Een ontwerp van exploitatie van één of meer kleinhandelsbedrijven die beantwoorden aan de afmetingen bepaald onder 1° in een bestaand gebouw dat niet bestemd was voor een handelsactiviteit;

4° Een ontwerp van belangrijke wijziging van de aard van de handelsactiviteit in een gebouw reeds aangewend voor handelsdoeleinden, dat beantwoordt aan de afmetingen bepaald onder 1°;

b) Kleinhandelsbedrijf :

De distributieëenheid waarvan de bedrijvigheid beantwoordt aan de definitie van artikel 3 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1964 tot vaststelling van de lijst van de in het handelsregister te vermelden handelsbedrijvheden;

c) Bruto gebouwde oppervlakte :

Oppervlakte van het gebouw, muren inbegrepen;

d) Netto verkoopoppervlakte :

De oppervlakte bestemd voor de verkoop en toegankelijk voor het publiek;

e) Zones 1 :

De gedeelten van 's lands grondgebied als zodanig door de Koning bepaald na advies of op voorstel van de Nationale Commissie voor de distributie;

§ 2. De Koning kan, na advies of op voorstel van de Nationale Commissie voor de distributie, de normen inzake oppervlakte, vastgesteld in § 1, *a)*, 1°, wijzigen.

ARTICLES AMENDES
PAR LES COMMISSIONS RÉUNIES.

ARTICLE 1^{er}.

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

a) Projet d'implantation commerciale :

1° Un projet de construction nouvelle qui prévoit l'implantation d'un ou de plusieurs établissements de commerce de détail présentant :

1. En zone 1, une surface bâtie brute supérieure à 3.000 m² ou une surface commerciale nette supérieure à 1.500 m²;

2. Dans une autre zone, une surface bâtie brute supérieure à 1.000 m² ou une surface commerciale nette supérieure à 750 m²;

2° Un projet d'extension d'une ou de plusieurs constructions ayant déjà atteint les dimensions définies au 1° ou devant les dépasser par la réalisation du projet;

3° Un projet d'exploitation d'un ou de plusieurs établissements de commerce de détail répondant aux dimensions définies au 1° dans un immeuble existant qui n'était pas affecté à une activité commerciale;

4° Un projet de modification importante de la nature de l'activité commerciale dans un immeuble déjà affecté à des fins commerciales répondant aux dimensions définies au 1°;

b) Etablissement de commerce de détail :

L'unité de distribution dont l'activité répond à la définition de l'article 3 de l'arrêté royal du 31 août 1964 fixant la nomenclature des activités commerciales à mentionner au registre de commerce;

c) Surface bâtie brute :

La surface hors tout du bâtiment;

d) Surface commerciale nette :

La surface destinée à la vente et accessible au public;

e) Zones 1 :

Les parties du territoire national définies comme telles par le Roi, après avis ou sur la proposition de la Commission nationale pour la distribution;

§ 2. Le Roi peut, après consultation ou sur la proposition de la Commission nationale pour la distribution, modifier les normes de surface prévues au § 1^{er}, *a)*, 1°.

ART. 5.

Elke Provinciale Commissie voor de distributie bestaat buiten de voorzitter uit tien leden, waarvan :

- twee leden die de in de raad voor het verbruik zetelende verbruikersorganisaties vertegenwoordigen;
- twee leden die de representatieve werknemersorganisaties vertegenwoordigen;
- vier leden die de in de hoge raad voor de middenstand zetelende organisaties vertegenwoordigen;
- één lid dat de landbouworganisaties vertegenwoordigt;
- één lid dat de geïntegreerde handel vertegenwoordigt.

Het voorzitterschap wordt uitgeoefend door een lid van de bestendige deputatie van de betrokken provincieraad.

De Koning benoemt de voorzitter en de leden voor een termijn van vier jaar. Hun mandaat is hernieuwbaar.

De voorzitter wordt benoemd op voordracht van de bestendige deputatie. De leden worden gekozen onder de kandidaten op dubbele lijsten voorgedragen door de genoemde organisaties en sectoren. Er zijn evenveel plaatsvervangende als werkende leden.

Het secretariaat wordt verzekerd door een ambtenaar van het provinciaal bestuur.

ART. 6.

De Koning bepaalt het aantal leden, de wijze van benoeming en de duur van het mandaat van de leden, van het Sociaal-Economisch Comité, dat bestaat uit gespecialiseerde ambtenaren van ministeriële departementen en openbare instellingen.

De voorzitter en de secretaris worden door de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, aangewezen onder de ambtenaren van zijn departement.

ART. 8.

Binnen vijf werkdagen na de ontvangst van de aanvraag, stuurt de burgemeester of de afgevaardigde ambtenaar deze door naar de secretaris van het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie.

Binnen tien dagen na de ontvangst van de aanvraag zendt de secretaris van het Sociaal-Economisch Comité aan de aanvrager een ontvangstbewijs; hij laat hem tevens weten of het dossier al dan niet volledig is, en vermeldt in voorkomend geval de gegevens waarmee het moet aangevuld worden.

De termijnen van de procedure beginnen te lopen de dag van de verzending van het ontvangstbewijs waarbij aan de aanvrager wordt medegedeeld dat zijn dossier volledig is. Dezelfde dag wordt een afschrift ervan aan het college van burgemeester en schepenen gestuurd.

ART. 5.

Chaque Commission provinciale pour la distribution est composée, outre le président, de dix membres dont :

- deux membres représentant les organisations de consommateurs siégeant au conseil de la consommation;
- deux membres représentant les organisations les plus représentatives des travailleurs;
- quatre membres représentant les organisations siégeant au conseil supérieur des classes moyennes;
- un membre représentant les organisations agricoles;
- un membre représentant le commerce intégré.

La présidence est exercée par un membre de la députation permanente du conseil provincial concerné.

Le Roi nomme le président et les membres des commissions provinciales pour un délai de quatre ans. Leur mandat est renouvelable.

Le président est nommé sur proposition de la députation permanente. Les membres sont choisis parmi les candidats présentés sur les listes doubles par les organisations et secteurs précités. Il y a autant de membres suppléants que de membres effectifs.

Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire de l'administration provinciale.

ART. 6.

Le Roi détermine le nombre, le mode de désignation et la durée du mandat des membres du Comité socio-économique composé d'agents spécialisés de départements ministériels et d'établissements publics.

Le président et le secrétaire sont désignés par le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions parmi les agents de son département.

ART. 8.

Dans les cinq jours ouvrables de la réception de la demande, le bourgmestre ou le fonctionnaire délégué la transmet au secrétaire du Comité socio-économique pour la distribution.

Dans les dix jours de la réception de la demande, le secrétaire du Comité socio-économique adresse au demandeur un avis de réception en même temps qu'il lui fait savoir, si le dossier est complet ou non; le cas échéant il indique les éléments par lesquels il doit être complété.

Les délais de la procédure commencent à courir le jour de l'envoi de l'avis informant le demandeur que son dossier est complet. Copie en est adressée le même jour au collège des bourgmestre et échevins.

ART. 10.

Wanneer het advies van het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie ongunstig is, moet het college van burgemeester en schepenen, binnen vijftien dagen na de kennisgeving ervan een beslissing tot weigering nemen.

In dat geval is elke gunstige beslissing van het college van burgemeester en schepenen van rechtswege nietig.

Binnen vijf dagen na de beslissing en ten laatste vijf dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in lid 1, geeft het college van burgemeester en schepenen kennis van de met redenen omklede beslissing aan de aanvrager en stuurt het een afschrift ervan aan de secretaris van de Nationale Commissie voor de distributie.

ART. 11.

§ 1. Wanneer het advies van het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie gunstig is, moet de bevoegde provinciale commissie voor de distributie op haar beurt binnen dertig dagen na de kennisgeving een advies uitbrengen.

Dit advies houdt rekening met de criteria vermeld in artikel 9 en geeft de verschillende standpunten weer die door de aanwezige leden werden uiteengezet.

§ 2. Binnen vijf dagen na het advies en ten laatste vijf dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in § 1, deelt de voorzitter van de provinciale commissie het mede aan het college van burgemeester en schepenen en stuurt een afschrift ervan aan de secretaris van de Nationale Commissie voor de distributie.

§ 3. Het college van burgemeester en schepenen neemt kennis van de adviezen van de provinciale commissie en van het Sociaal-Economisch Comité. Binnen dertig dagen na de kennisgeving van het advies van de provinciale commissie voor de distributie beslist het college over de aanvraag.

Wanneer na het verstrijken van de termijnen voorgeschreven voor het onderzoek van de provinciale commissie voor de distributie en voor de kennisgeving van haar advies en ten laatste honderddertig dagen na de datum bepaald in artikel 8, derde lid, het college van burgemeester en schepenen, het advies van de provinciale commissie voor de distributie niet heeft ontvangen, beslist het college binnen dertig dagen op zicht van het enkel advies van het Sociaal-Economisch Comité.

De beslissing van het college is met redenen omkleed. Zij wordt binnen vijf dagen na de beslissing en ten hoogste vijf dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in § 3, eerste lid, aan de aanvrager ter kennis gebracht. Een afschrift ervan wordt dezelfde dag medegedeeld aan de secretaris van de Nationale Commissie voor de distributie die binnen vijf dagen de leden van de Nationale Commissie inlicht.

De beslissing houdende machtiging tot de handelsvestiging legt de voorwaarden op die in voorkomend geval door het Sociaal-Economisch Comité zijn gesteld.

ART. 10.

Si l'avis du Comité socio-économique pour la distribution est défavorable, le collège des bourgmestre et échevins doit prendre une décision de refus dans les quinze jours de la notification de l'avis.

Dans ce cas toute décision favorable du collège des bourgmestre et échevins est nulle de plein droit.

Dans les cinq jours de la décision et au plus tard cinq jours après l'expiration du délai visé à l'alinéa 1^{er}, le collège des bourgmestre et échevins notifie sa décision au demandeur et en adresse une copie au secrétaire de la Commission nationale pour la distribution.

ART. 11.

§ 1^{er}. Si l'avis du Comité socio-économique pour la distribution est favorable, la commission provinciale pour la distribution compétente, doit, à son tour, émettre un avis dans les trente jours de la notification.

Cet avis prend en considération les critères mentionnés à l'article 9 et reflète les différents points de vue exprimés par les membres présents.

§ 2. Dans les cinq jours de l'avis et au plus tard cinq jours après l'expiration du délai visé au § 1^{er}, le président de la commission provinciale le communique au collège des bourgmestre et échevins et en adresse une copie au secrétaire de la Commission nationale pour la distribution.

§ 3. Le collège des bourgmestre et échevins prend connaissance des avis de la commission provinciale et du Comité socio-économique. Il statue sur la demande dans les trente jours à compter de la notification de l'avis de la commission provinciale pour la distribution.

Si à l'expiration des délais prescrits pour l'examen par la commission provinciale pour la distribution et la notification de son avis et au plus tard cent trente jours après la date définie à l'article 8, alinéa 3, l'avis de la commission provinciale pour la distribution n'est pas parvenu au collège des bourgmestre et échevins, le collège statue dans les trente jours au vu du seul avis du Comité socio-économique.

La décision du collège est motivée. Dans les cinq jours de la décision et au maximum cinq jours après l'expiration du délai visé au § 3, alinéa 1^{er}, cette décision est notifiée au demandeur. Une copie en est transmise le même jour au secrétaire de la Commission nationale pour la distribution qui, dans les cinq jours, informe les membres de la Commission nationale.

La décision autorisant l'implantation commerciale impose les conditions que le Comité socio-économique aurait, le cas échéant, fixées.

De beslissing van het college is uitvoerbaar na verloop van dertig dagen vanaf haar kennisgeving aan de betrokkene.

§ 4. De aanvrager die na verloop van een termijn van honderdvijfenzestig dagen, te rekenen vanaf de datum van het ontvangstbewijs vermeld in artikel 8, alinea 3, van het college van burgemeester en schepenen geen kennisgeving heeft ontvangen, kan bij een ter post aangetekende brief de voorzitter van het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie verzoeken over zijn aanvraag uitspraak te doen; hij zendt een afschrift van zijn brief aan het college van burgemeester en schepenen.

Het Sociaal-Economisch Comité beslist over de verlening of de weigering van de toelating tot verwezenlijking van het ontwerp binnen dertig dagen na de ontvangst van de ter post aangetekende brief.

§ 5. Wanneer na verloop van deze termijn geen beslissing werd ter kennis gebracht, stemt dit overeen met een weigering.

ART. 12.

Tegen de beslissingen bedoeld in artikel 10 en artikel 11, §§ 3 en 4, en tegen de ontstentenis van beslissing bedoeld bij artikel 11, § 5, kan door de aanvrager of door de leden van de Nationale Commissie voor de distributie, om redenen ingegeven door de belangen die zij in de schoot van deze commissie vertegenwoordigen, beroep worden ingesteld.

De Koning richt een Interministerieel Comité op ermede belast over het beroep uitspraak te doen. Het beroep moet worden ingesteld binnen dertig dagen na de kennisgeving van de beslissingen bedoeld in artikel 11, §§ 3 en 4, of dertig dagen na het tijdstip waarop het Sociaal-Economisch Comité overeenkomstig artikel 11, § 5, geacht wordt geen beslissing genomen te hebben.

Het beroep wordt, bij aangetekend schrijven, gericht aan de Minister van Economische Zaken, die het, binnen acht dagen na de ontvangst, verzendt naar de Nationale Commissie voor de distributie en aan het Interministerieel Comité.

De Minister van Economische Zaken stelt de aanvrager hiervan in kennis.

Het beroep is opschortend.

De Nationale Commissie voor de distributie geeft een met redenen omkleed advies, dat rekening houdt met de criteria vermeld in artikel 9 en de verschillende standpunten weergeeft die door de aanwezige leden werden uiteengezet. Zij hoort, op hun verzoek, de aanvrager of zijn raadsman. Zij stuurt haar advies naar het Interministerieel Comité binnen vijftiendertig dagen na de ontvangst van het beroep.

Dit Interministerieel Comité neemt in elk geval, zelfs bij ontstentenis van advies van de Nationale Commissie voor de distributie, binnen vijfenveertig dagen na ontvangst van het beroep een beslissing en brengt ze in kennis van de aanvrager en van het college van burgemeester en schepenen. Een af-

La décision du collège est exécutoire après l'expiration d'un délai de trente jours à compter de sa notification à l'intéressé.

§ 4. A l'expiration d'un délai de cent soixante-cinq jours à partir de la date de l'avis de réception mentionné à l'article 8, alinéa 3, le demandeur qui n'a pas reçu notification du collège des bourgmestre et échevins peut, par lettre recommandée à la poste, inviter le président du Comité socio-économique pour la distribution à statuer sur sa demande; il envoie copie de sa lettre au collège des bourgmestre et échevins.

Le Comité socio-économique décide de l'octroi ou du refus de l'autorisation de réaliser le projet dans les trente jours de la réception de la lettre recommandée.

§ 5. L'absence de décision notifiée à l'expiration de ce délai équivaut à un refus.

ART. 12.

Un recours contre les décisions visées à l'article 10, à l'article 11, §§ 3 et 4, et contre l'absence de décision visée à l'article 11, § 5, peut être formé par le demandeur ou par les membres de la Commission nationale pour la distribution, pour des motifs fondés sur les intérêts qu'ils représentent au sein de cette commission.

Le Roi crée un Comité interministériel chargé de statuer sur ce recours. Le recours doit être introduit dans les trente jours qui suivent la notification des décisions visées à l'article 11, §§ 3 et 4, ou dans les trente jours qui suivent la date à laquelle le Comité socio-économique est censé, conformément à l'article 11, § 5, n'avoir pas pris de décision.

Le recours est adressé, par pli recommandé, au Ministre des Affaires économiques. Celui-ci le transmet, dans les huit jours de sa réception, à la Commission nationale pour la distribution et au Comité interministériel.

Le Ministre des Affaires économiques informe le demandeur de cette transmission.

Le recours est suspensif.

La Commission nationale pour la distribution émet un avis motivé qui rencontre les critères mentionnés à l'article 9 et reflète les différents points de vue exprimés par les membres présents. A leur demande, elle entend le demandeur ou son conseil. Elle transmet son avis au Comité interministériel dans les trente-cinq jours de la réception du recours.

Ce Comité interministériel prend une décision en tout cas, même à défaut d'avis de la Commission nationale pour la distribution, dans les quarante-cinq jours de la réception du recours et la notifie au demandeur, ainsi qu'au collège des bourgmestre et échevins. Copie de la décision est adressée au

schrift van de beslissing wordt gestuurd aan de secretaris van de Nationale Commissie voor de distributie die de leden van deze Commissie hierover inlicht.

ART. 13.

Wanneer binnen twee jaar na de afgifte van de machtiging de uitvoering van het ontwerp niet werd aangevat, is de machtiging vervallen.

Op verzoek van de belanghebbende kan het college van burgemeester en schepenen echter de machtiging met een jaar verlengen.

ART. 17.

Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie zijn de ambtenaren en beamten bedoeld in artikel 14 bevoegd om de in artikel 15 omschreven misdrijven op te sporen en vast te stellen door processen-verbaal die gelden tot het tegenbewijs is geleverd.

Bedoelde ambtenaren en beamten hebben toegang tot de bouwplaats en de gebouwen om alle nodige opsporingen en vaststellingen te verrichten.

Het bezoek van lokalen die tot woning dienen is slechts toegestaan van 5 uur 's morgens tot 9 uur 's avonds en met verlof van de politierechter. Dit verlof is eveneens vereist voor het bezoek, buiten die uren, van lokalen die niet voor het publiek toegankelijk zijn.

Onverminderd de toepassing van de strengere straffen die in de artikelen 269 en 275 van het Strafwetboek zijn bepaald, wordt al wie zich tegen de uitoefening van het hierboven bedoeld recht van huiszoeking heeft verzet, gestraft met geldboete van 26 tot 300 frank of gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen.

ART. 18.

De in artikel 14 bedoelde amtenaren en beamten kunnen mondeling ter plaatse de staking van het werk gelasten wanneer zij vaststellen dat dit niet in overeenstemming is met de verleende toelating of zonder toelating wordt uitgevoerd. Het bevel moet op straffe van verval binnen vijf dagen worden bekrachtigd door de burgemeester of de Ministers die Economische Zaken of Middenstand onder hun bevoegdheid hebben.

De bovenbedoelde ambtenaren en beamten zijn gerechtigd tot het treffen van alle maatregelen, verzegeling inbegrepen, om te voorzien in de onmiddellijke toepassing van het bevel tot staking of van de bekrachtigingsbeslissing.

Het proces-verbaal van vaststelling en de bekrachtigingsbeslissing worden, bij ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst, ter kennis gebracht van de opdrachtgever en van de persoon of de aannemer die het werk uitvoert.

De betrokkene kan in kort geding de opheffing van de maatregel vorderen tegen het Rijk of de gemeente naargelang de bekrachtigingsbeslissing uitgaat van de bevoegde Ministers of van de burgemeester.

secrétaire de la Commission nationale pour la distribution qui en informe les membres de cette Commission.

ART. 13.

Si dans les deux années de l'octroi de l'autorisation, le projet n'a pas été mis en œuvre, l'autorisation est périmée.

Toutefois, à la demande de l'intéressé, le collège des bourgmestre et échevins, peut prolonger l'autorisation d'un an.

ART. 17.

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents visés à l'article 14 ont qualité pour rechercher et constater par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire les infractions déterminées à l'article 15.

Lesdits fonctionnaires et agents ont accès au chantier et aux bâtiments pour faire toutes recherches et constatations utiles.

La visite de locaux à usage d'habitation n'est autorisée que de 5 heures du matin à 9 heures du soir et avec la permission du juge de police. Cette permission est également requise pour la visite, en dehors de ces heures, de locaux non ouverts au public.

Sans préjudice de l'application des peines plus fortes déterminées aux articles 269 et 275 du Code pénal, quiconque aura mis obstacle à l'exercice du droit de visite prévu ci-dessus, sera puni d'une amende de 26 à 300 francs ou de huit à quinze jours d'emprisonnement.

ART. 18.

Les fonctionnaires et agents visés à l'article 14 peuvent ordonner verbalement et sur place l'interruption des travaux lorsqu'ils constatent que ceux-ci ne sont pas conformes à l'autorisation ou sont exécutés sans autorisation. L'ordre doit, à peine de péremption, être confirmé dans les cinq jours par le bourgmestre ou les Ministres qui ont les Affaires économiques ou les Classes moyennes dans leurs attributions.

Les fonctionnaires et agents précités sont habilités à prendre toutes mesures, y compris la mise sous scellés, pour assurer l'application immédiate de l'ordre d'interrompre ou de la décision de confirmation.

Le procès-verbal de constat et la décision de confirmation sont notifiés par lettre recommandée à la poste avec avis de réception au maître de l'ouvrage et à la personne ou l'entrepreneur qui exécute les travaux.

L'intéressé peut, par la voie du référé, demander la suppression de la mesure à l'encontre de l'Etat ou de la commune selon que la décision de confirmation a été notifiée par les Ministres compétents ou par le bourgmestre.

De vordering wordt gebracht voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg in het ambtsgebied waarvan het werk en de handelingen werden uitgevoerd. Deel IV, boek II, titel VI van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing op de aanleiding en de behandeling van de vordering.

Al wie het werk of de handelingen heeft voortgezet in strijd met het bevel tot staking, of met de bekrachtigingsbeslissing, wordt, onverminderd de straffen op de misdrijven bedoeld in artikel 15, gestraft met gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen.

La demande est portée devant le président du tribunal de première instance dans le ressort duquel les travaux et actes ont été accomplis. Le livre II, titre VI de la Quatrième Partie du Code judiciaire est applicable à l'introduction et à l'instruction de la demande.

Quiconque aura poursuivi les travaux ou actes en violation de l'ordre d'interrompre ou de la décision de confirmation est puni, sans préjudice des peines frappant les infractions visées à l'article 15, d'un emprisonnement de huit à quinze jours.